

OFFICIAL GAZETTE

OF SOUTH WEST AFRICA.



OFFISIËLE KOERANT

UITGAWE OP GESAG.

VAN SUIDWES-AFRIKA.

PUBLISHED BY AUTHORITY.

1/- Monday, 2nd April, 1951. WINDHOEK Maandag, 2 April 1951. No. 1585.

CONTENTS

INHOUD

	Page
PROCLAMATIONS—	
No. 16. Currency and Banking Temporary Amendment Extension Proclamation, 1951	1486
No. 17. Dairy Industry Amendment Proclamation, 1951	1486
No. 18. District Road, District Warmbad: Proclamation of	1487
GOVERNMENT NOTICES—	
No. 404 (Union). Building Societies Returns — December, 1950	1488
No. 581 (Union). Notice to Importers of Tinned Meat	1488
No. 659 (Union). Building Societies Returns — January, 1951	1489
No. 2453/1950 (Union). Regulations for the Harbours of the Union of South Africa and of South West Africa	1490
No. 189. Motor Vehicle Authorities: Appointment as and Cancellation of Appointment as	1491
No. 190. Diseases of Stock Proclamation, 1920: New Castle Disease: Withdrawal of Government Notices Nos. 264 and 265 of 1950	1491
No. 191. Maximum Prices of Flock, Wadding and Linterfelt and of Clippings, Cuttings and Waste Material (Amendment)	1491
No. 192. Maximum Prices of Corrugated Sheets	1491
No. 193. Maximum Prices of Sweets (Amendment)	1493
No. 194. Maximum Prices of Fertilizers (Amendment)	1493
No. 195. Maximum Prices of Groceries (Breakfast Cereals): Amendment	1494
No. 196. Maximum Prices of Bronze Welding Rods manufactured in the Union	1491
No. 197. Maximum Prices of Pharmaceutical Preparations (Amendment No. 3)	1494
No. 198. Maximum Charges for Retreading of Tyres and Maximum Prices of Tyre Casings (Used)	1496
No. 199. Marriage Officers: Revocation of Appointment as	1498
No. 200. Shop Inspectors. Luderitz: Appointment as and Cancellation of Appointment as	1498
No. 201. Natives (Urban Areas) Proclamation, 1921: Withdrawal of Government Notices Nos. 240 to 246 of 1950	1499
No. 202. Ovambo Land Regulations: Regulations in connection with the Payment of Annual Rate	1499
No. 203. Okavango Native Territory Regulations: Regulations in connection with the Payment of Annual Rate	1500
GENERAL NOTICES—	
No. 550 (Union). Air Services Act, 1949: Schedule of Applications for Licences, etc.	1502
No. 767 (Union). Air Services Act, 1949: Schedule of Applications for Licences, etc.	1501
No. 26. List of farms under quarantine as at 1st January, 1951	1505
No. 27. List of farms under quarantine as at 1st February, 1951	1505
No. 28. Tedder Kooperatiewe Landbouvereniging: Membership	1506
No. 29. Election Expenses: Municipality of Mariental	1506
ADVERTISEMENTS—	
Estate Notices, etc., etc.	1506

	Bladsy
PROKLAMASIES—	
No. 16. Tydelike Wysigingsproklamasie (Verlenging) op Betaalmiddele en Banke 1951	1186
No. 17. Wysigingsproklamasie op die Suiveluwerheid 1951	1486
No. 18. Distrikspad, Distrik Warmbad: Proklamering van	1487
GOEWERMENSKENNISGEWINGS—	
No. 404 (Unie). Bouverenigingsopgawes — Desember 1950	1488
No. 581 (Unie). Kennisgewing aan Invoerders van Blikkievasies	1488
No. 659 (Unie). Bouverenigingsopgawes — Januarie 1951	1489
No. 2453/1950 (Unie). Regulasies vir die Hawens van die Unie van Suid-Afrika en Suidwes-Afrika	1490
No. 189. Motorvoertuigtoeriteite: Aanstelling as en Herroeping van Aanstelling as	1491
No. 190. „Verreëkte Proklamasie 1920”: Nuweensle Sikkie: Intrekking van Goewermentskennisgewings No. 261 en 265 van 1950	1491
No. 191. Maksimum Pryse van Vlakwol, Watte, Katceuphoisvilt en van Knipsels, Snippers en Afvalstowwe (Wysiging)	1491
No. 192. Maksimum Pryse van Gegolfe Sinkplate	1491
No. 193. Maksimum Pryse van Lekkergoed (Wysiging)	1493
No. 194. Maksimum Pryse van Kunsnis: Wysiging	1493
No. 195. Maksimum Pryse van Kruidruisware (Gransorte vir Outby): Wysiging	1491
No. 196. Maksimum Pryse van Brouswaistawe wat in die Unie vervaardig word	1491
No. 197. Maksimum Pryse van Farmasiese Preparate (Wysiging No. 3)	1494
No. 198. Maksimum Vorderings vir die Vernuwing van Buitehande en die Maksimum Pryse van Buitehande (Gebraekte)	1496
No. 199. Inwettel-aanvaarder: Herroeping van Benoeming tot	1498
No. 200. Winkelinspekteurs, Luderitz: Aanstelling en Herroeping van Aanstelling van	1498
No. 201. „De Natuurende (Stedelike Gebiede) Proklamasie 1921”: Intrekking van Goewermentsgewings 240 tot 246 van 1950	1499
No. 202. Regulasies betreffende Okavangoland: Jaarbelastingregulasies	1499
No. 203. Regulasies betreffende Okavango Naturelgebied: Jaarbelastingregulasies	1500
ALGEMEENE KENNISGEWINGS—	
No. 550 (Unie). Wet op Lugdiens 1949: Lys van Aansoeke om Lisenies, ens.	1502
No. 767 (Unie). Wet op Lugdiens 1949: Lys van Aansoeke om Lisenies, ens.	1501
No. 26. Lys van Plase onder kwarantyn op 1 Januarie 1951	1505
No. 27. Lys van Plase onder kwarantyn op 1 Februarie 1951	1505
No. 28. Tedder Kooperatiewe Landbouvereniging: Lidmaatskap	1506
No. 29. Verkiessingsuitgawes: Munisipaliteit Mariental	1506
ADVERTISEMENTS—	
Boddelkennisgewings, ens., ens.	1506

PROCLAMATIONS

BY THE HONOURABLE PETRUS IMKER HOOGENHOUT,
ADMINISTRATOR OF SOUTH WEST AFRICA.

No. 16 of 1951.]

WHEREAS it is desirable to amend the law relating to the business of banking, the issue of banknotes and the currency of the Territory;

NOW THEREFORE, under and by virtue of the powers in me vested, I do hereby proclaim, declare and make known as follows:—

1. Section four of the Currency and Banking Temporary Amendment Proclamation, 1939 (Proclamation No. 39 of 1939), as amended by the Currency and Banking Temporary Amendment Extension Proclamation, 1941 (Proclamation No. 28 of 1941), the Currency and Banking Temporary Amendment Extension Proclamation, 1942 (Proclamation No. 7 of 1942), the Currency and Banking Temporary Amendment Extension Proclamation, 1943 (Proclamation No. 4 of 1943), the Currency and Banking Temporary Amendment Extension Proclamation, 1944 (Proclamation No. 7 of 1944), the Currency and Banking Temporary Amendment Extension Proclamation, 1945 (Proclamation No. 5 of 1945), the Currency and Banking Temporary Amendment Extension Proclamation, 1946 (Proclamation No. 9 of 1946), the Currency and Banking Temporary Amendment Extension Proclamation, 1947 (Proclamation No. 2 of 1947), the Currency and Banking Temporary Amendment Extension Proclamation, 1948 (Proclamation No. 7 of 1948), the Currency and Banking Temporary Amendment Extension Proclamation, 1949 (Proclamation No. 5 of 1949), and the Currency and Banking Temporary Amendment Extension Proclamation, 1950 (Proclamation No. 9 of 1950), is hereby amended by the deletion of the words "twenty-eighth day of February, 1951", and the substitution thereof of the words "twenty-ninth day of February, 1952".

2. This Proclamation shall be called the Currency and Banking Temporary Amendment Extension Proclamation, 1951.

GOD SAVE THE KING.

Given under my hand and seal at Cape Town this 28th day of February, 1951.

P. I. HOOGENHOUT,
Administrator.

No. 17 of 1951.]

WHEREAS it is desirable to amend the law relating to the control of the dairy industry;

NOW THEREFORE, under and by virtue of the powers in me vested, I do hereby proclaim, declare and make known as follows:—

1. The Dairy Industry Ordinance, 1926 (Ordinance No. 2 of 1926), is hereby amended by the deletion of section nine thereof and the substitution thereof of the following section:—

(1) Subject to the provisions of this Ordinance, an inspector may at all reasonable times:—

- enter and inspect any premises or place where dairy produce is produced, manufactured, processed or prepared for sale and he may inspect all dairy produce and all plant, machinery, equipment and utensils;
- take samples of dairy produce or of any ingredient, water, article or chemical used in connection with the production, manufacture, processing or preparation of dairy produce;
- enter and inspect any cooling chamber, place or vehicle used for the storage or transport of dairy produce;
- for the purpose of inspection and of taking samples open any package which contains or is suspected of containing dairy produce;
- transmit or deliver to a person designated under section four for examination any sample of dairy produce or of any ingredient, water, article or chemical used in connection with the production, manufacture, processing or preparation of dairy produce.

PROKLAMASIES

VAN SY EDELE PETRUS IMKER HOOGENHOUT,
ADMINISTRATEUR VAN SUIDWES-AFRIKA.

No. 16 van 1951.]

NADEMAAL dit wenslik is om die wet met betrekking tot die bankwesigheid, die uitgifte van banknote en die muntwese van die Gebied te wysig;

SO IS DIT dat ek op grond van en kragtens die bevoegdhede my verleen, hiermee proklameer, verklaar en as volg bekendmaak:—

1. Artikel vier van die Tydelike Wysigingsproklamasie op Betaalmiddele en Banque 1939 (Proklamasie No. 39 van 1939), soos gewysig deur die Tydelike Wysigings-Proklamasie (Verlenging) op Betaalmiddele en Banque 1941 (Proklamasie No. 28 van 1941), die Tydelike Wysigingsproklamasie (Verlenging) op Betaalmiddele en Banque 1942 (Proklamasie No. 7 van 1942), die Tydelike Wysigingsproklamasie (Verlenging) op Betaalmiddele en Banque 1943 (Proklamasie No. 4 van 1943), die Tydelike Wysigingsproklamasie (Verlenging) op Betaalmiddele en Banque 1944 (Proklamasie No. 7 van 1944), die Tydelike Wysigingsproklamasie (Verlenging) op Betaalmiddele en Banque 1945 (Proklamasie No. 5 van 1945), die Tydelike Wysigingsproklamasie (Verlenging) op Betaalmiddele en Banque 1946 (Proklamasie No. 9 van 1946), die Tydelike Wysigingsproklamasie (Verlenging) op Betaalmiddele en Banque 1947 (Proklamasie No. 2 van 1947), die Tydelike Wysigingsproklamasie (Verlenging) op Betaalmiddele en Banque 1948 (Proklamasie No. 7 van 1948), die Tydelike Wysigingsproklamasie (Verlenging) op Betaalmiddele en Banque 1949 (Proklamasie No. 5 van 1949), en die Tydelike Wysigingsproklamasie (Verlenging) op Betaalmiddele en Banque 1950 (Proklamasie No. 9 van 1950) word hiermee gewysig deur die woorde „agt-en-twintigste dag van Februarie 1951" te skrap en hulle te vervang deur die woorde nege-en-twintigste dag van Februarie 1952".

2. Hierdie Proklamasie heet die Tydelike Wysigingsproklamasie (Verlenging) op Betaalmiddele en Banque 1951.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my hand en seël te Kaapstad hede die 28ste dag van Februarie 1951.

P. I. HOOGENHOUT,
Administrateur.

No. 17 van 1951.]

NADEMAAL dit wenslik is om die wet op die beheer van die suiwelwyerheid te wysig;

SO IS DIT dat ek, kragtens en ingevolge die bevoegdheid my verleen, hierby proklameer, verklaar en bekendmaak:—

1. Die Suiwelwyerheid-Ordinansie 1926 (Ordinansie 2 van 1926) word hierby gewysig deur artikel nege te skrap, en te vervang met die onderstaande nuwe artikel:—

„(1) Onderhewig aan die bepaling van hierdie Ordinansie mag 'n inspekteur ten alle redelike tye —

- elke perseel of plek waar suiwelprodukte voorgebring, vervaardig, afgewerk, of ter verkoop voorberei word, binnetree en inspekteer, en kan hy alle suiwelprodukte, inrigtings, masjinerie, toerusting en werktuie hoegenaamd ondersoek;
- monsters neem van elke suiwelprodukt, bestanddeel of artikel, of water of gemikalieë wat by die voortbrenging, vervaardiging, afwerking, of voorbereiding van suiwelprodukte benut word;
- elke koelkamer, bewaarplek of voertuig waarin suiwelprodukte gehou of vervoer word, binnegaan en ondersoek;
- ter ondersoeking en proefneuing elke pakket wat wel of vermoedelik suiwelprodukte bevat, oopmaak;
- monsters van suiwelprodukte, of van bestanddele of artikels, of van water of gemikalieë, wat by die voortbrenging, vervaardiging, afwerking, of voorbereiding van suiwelprodukte benut word, ter ondersoeking deurstuur aan, of inlewer by 'n deskundige wat artikel vier aanwys.

(2) If, after any inspection under this Ordinance, an inspector is satisfied that:—

- (a) any premises, place, vehicle or equipment so inspected are in an unclean or unwholesome condition; or
- (b) any chemical or scales, measures or any apparatus used in testing milk, cream, butter, cheese or any dairy produce are not in accordance with standard or are incorrect or are otherwise unfit for the use for which they are intended; or
- (c) any plant, machinery equipment or utensils used in the production, manufacturing, processing or preparation of dairy produce are not fit to be so used; or
- (d) any premises or place used for the production, manufacture, processing, preparation or storage of any vehicle or utensil used for the transport of dairy produce are unfit for such use; or
- (e) the water or any ingredient used in connection with the production, manufacture, processing or preparation of dairy produce is impure or unwholesome;

he may issue an order in writing under his hand addressed to the occupier or person having the apparent custody or control of such premises, place, plant, equipment, vehicle or utensil without further naming him or describing him in the order:—

- (i) requiring the premises, place, plant, machinery, equipment, apparatus, utensils or such cooling chamber or vehicle, as the case may be, forthwith to be cleansed, disinfected, sterilised and rendered wholesome to his satisfaction;
- (ii) requiring such ingredient or chemical to be replaced or made fit for the use for which it is intended or such scales, measures or apparatus to be replaced or corrected to his satisfaction;
- (iii) requiring such plant, equipment or utensils to be replaced or made fit to his satisfaction;
- (iv) requiring such premises, place, vehicle or utensil to be made fit for use to his satisfaction;
- (v) requiring the supply of water to be discontinued until it has been rendered fit for use, or a supply of pure water to be used,

and may further by such written order prohibit any plant, machinery, equipment, utensils, apparatus or cooling chamber or vehicle to be used for dairy produce at all or until the defects have been remedied to his satisfaction or for such time specified in the order as he thinks necessary and may further by such written order prohibit the removal from any such premises of any dairy produce for such time as he thinks necessary.

(3) A copy of every order made by an inspector under this section shall be transmitted to the Administrator as soon as possible after the same has been made, together with the report of the inspector in the matter, and the Administrator may confirm, set aside or vary the order as he may deem right and the Administrator's determination thereon shall be final and conclusive."

2. This Proclamation shall be called the Dairy Industry Amendment Proclamation, 1951.

GOD SAVE THE KING.

Given under my hand and seal at Cape Town this 5th day of March, 1951.

P. I. HOOGENHOUT,
Administrator.

No. 18 of 1951.]

Under and by virtue of the powers in me vested by section four of the Roads and Outposts Ordinance, 1937 (Ordinance No. 7 of 1937), I do hereby declare that the road in the district of Warmbad described in the schedule hereto, shall be a district road.

GOD SAVE THE KING.

Given under my hand and seal at Windhoek this 20th day of March, 1951.

P. I. HOOGENHOUT,
Administrator.

SCHEDULE.

District Road No. 119.

From a point at Mollderdrift, generally north-eastwards and south-eastwards via Government Land along the northern bank of the Orange River, to connect with District Road No. 72 at a point near Vioolsdrift.

(2) Is 'n inspekteur, na 'n ondersoek ingevolge hierdie Ordonnansie, daarvan oortuig dat —

- (a) 'n aldus ondersoekte perseel, plek, voertuig of toerusting onseidelik of onhigienies is; of dat
- (b) die genikalieë, weeg-, meet-, of proeftoestelle wat gebruik word in verband met melk, room, botter, kaas, of ander suiwelprodukte, van die standaard afwyk, of onjuis of andersins ondoelmatig is; of dat
- (c) inrigtings, masjinerie, toerusting of werktuie wat met die voortbrenging, vervaardiging, afwerking of voorbereiding van suiwelprodukte in verband staan, ondoelmatig is; of dat
- (d) 'n perseel of plek ter voortbrenging, vervaardiging, afwerking, voorbereiding of bewaring, of 'n voer- of werktuig ter vervoer van suiwelprodukte daarvoor ongeskik is; of dat
- (e) die water of ander bestanddele by die voortbrenging, vervaardiging, afwerking, of voorbereiding van suiwelprodukte onsuiver of ongesond is;

dan kan die inspekteur met 'n ondertekende lasbrief, en sonder andere benoecing of beskrywing, die bewaer, of onskynlike toegelidder of beheerder van sodanige perseel, plek, inrigting, toerusting, voer- of werktuig gelas om —

- (i) die perseel, plek, inrigting, masjinerie, toerusting, toestel, voer- of werktuig, of koelkamer, al na gelang, te ontseel, skoon en kleinry te maak, en te verfris, alles ten genoë van die inspekteur;
- (ii) ondoelmatige bestanddele of genikalieë, of weeg-, meet-, of proeftoestelle ten genoë van die inspekteur doelmattig te vervang of aan te suiver;
- (iii) inrigtings, toerusting of werktuie te vervang, of ten genoë van die inspekteur aan te suiver;
- (iv) perseel, plekke, voer- of werktuie ten genoë van die inspekteur doelmattig in te rig;
- (v) die watertoevoer te staak totdat dit vir gebruik rein is, of met rein water vervang is,

en voorts kan die inspekteur met sodanige lasbrief die gebruik van inrigtings, masjinerie, toerusting, voer- of werktuie, toestelle of koelkamers in verband met suiwelprodukte verbied, af volstek, of totdat die gebreke ten genoë van die inspekteur aangesuiwer is, of oor 'n tydperk wat die inspekteur nodig ag, en in die lasbrief aandui. Hierby nog kan die inspekteur die verwydering van suiwelprodukte vanaf sodanige perseel in sy lasbrief verbied oor 'n tydperk wat hy nodig ag.

(3) 'n Af-skrif van elke lasbrief wat die inspekteur ingevolge hierdie artikel uitreik, moet, saam met sy verslag ter sake, so gou doonlik by die Administrator ingelewer word, en die Administrator kan na goedvinde die lasbrief bevestig, wysig, of verwerp, en daarvoor is die Administrator se besluit bindende."

2. Hierdie Proklamasie heet die Wysigingsproklamasie op die Suiwelwyerheid 1951.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my hand en seël op die 5de dag van Maart 1951 in Kaapstad.

P. I. HOOGENHOUT,
Administrator.

No. 18 van 1951.]

Kragtens die bryvoegdelik my verleen by artikel vier van die Ordonnansie op Plase en Uitspaanplekke 1937 (Ordonnansie 7 van 1937), verklaar ek hierby dat die pad in die distrik Warmbad in die bylne hiervan beskrywe, 'n distrikpad is.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my hand en seël te Windhoek hierdie 20ste dag van Maart 1951.

P. I. HOOGENHOUT,
Administrator.

BYLAE.

Distrikpad No. 119.

Vanaf 'n punt te Mollderdrift, algemeen noord-ooswaarts en suid-ooswaarts oor Goewemets Groud langs die noordelike bank van die Oranje Rivier, om aan te sluit by die Distrikpad No. 72 by 'n punt naby Vioolsdrift.

Government Notices.

The following Government Notices are published for general information.

L. M. AMBLER,
Actg. Secretary for South West Africa.

Administrator's Office,
Windhoek.

No. 404 (Union).] [23rd February, 1951.

BUILDING SOCIETIES RETURNS.

In terms of section forty-four (3) of the Building Societies Act, 1934, the following Composite Return is published for general information.

SUMMARY OF MONTHLY RETURNS BY PERMANENT BUILDING SOCIETIES FOR THE MONTH ENDED ON THE 31ST DAY OF DECEMBER, 1950.

(Required in terms of section forty-four of the Building Societies Act, 1934.)

Number of Societies	32	
Share Capital:		
Indefinite	£90,772,425	
Fixed Period	£ 5,887,899	
Total		£ 96,660,324
Unimpaired Reserve Funds		£ 9,062,349
Deposits:		
Fixed	£93,142,693	
Savings	£45,855,196	
Total		£138,997,889
Accrued Interests		£ 2,153,389
Loans and Overdrafts		£ 864,000
Mortgage Advances:		
Number:		
(i) Advances over £5,000:		
£ 2,798		
(ii) All advances:		
£131,059		
Amount:		
(i) Advances over £5,000	£33,247,828	
(ii) All advances		£197,391,419
Granted but not paid out	£15,242,511	
Liquid Assets:		
Cash and Deposits	£ 7,117,274	
Unencumbered Securities	£36,911,253	
Accrued Interest	£ 382,496	
Total		£ 44,411,023
Statutory Minimum Account	£34,028,920	

No. 581 (Union).] 9th March, 1951.

NOTICE TO IMPORTERS OF TINNED MEAT.

I, Carl Ludwig Ferdinand Borekenhagen, Director of Imports and Exports, acting under and by virtue of the powers conferred upon me by paragraphs 3 and 5 of Government Notice No. 1102 of the 10th June, 1949, do hereby order as follows:—

(1) Subject to the provisions of paragraph 2 hereof, every person or firm who during the calendar year 1948 imported tinned meat into the Union or South West Africa shall complete the return Excon 18, set out in the Schedule A to this notice, and shall forward such completed return as soon as possible but not later than 21st March, 1951, to the following address:—

The Secretary,
Food Supplies and Distribution,
Impala House,
Pretoria.

(2) Returns are to be submitted by the Head Offices of firms operating branches in various parts of the Union and South West Africa and the required information of the different branches must be consolidated into one return.

(3) "Imports" shall mean goods imported into the Union or South West Africa from all sources other than the exempted countries viz., Northern Rhodesia, Southern Rhodesia, Basutoland, Bechuanaland Protectorate and Swaziland, in so far as goods produced in these countries or territories are concerned.

Goewermentskennisgewings.

Die volgende Goewermentskennisgewings word vir algemene inligting gepubliseer.

L. M. AMBLER,
Waarn. Sekretaris van Suidwes-Afrika.

Administrateurskantoor,
Windhoek.

No. 404 (Unie).] 23 Februarie 1951.

BOUVERENIGINGSOPGAWES.

Ingevolge artikel vier-en-veertig (3) van die Bouverenigingswet, 1934, word onderstaande Samegestelde Opgaaf vir algemene inligting gepubliseer.

SAMEVATTING VAN MAANDELIKSE OPGAWES DEUR PERMANENTE BOUVERENIGINGS VIR DIE MAAND GEËINDIG OP DIE 31STE DAG VAN DESEMBER 1950.

(Ingevolge artikel vier-en-veertig van die Bouverenigingswet, 1934.)

Aantal Verenigings	32	
Aandeelkapitaal:		
Onbepaalde	£90,772,425	
Vaste Termyn	£ 5,887,899	
Totaal		£ 96,660,324
Onaangestaste Reservefondse		£ 9,062,349
Deposits:		
Vaste	£93,142,693	
Spaar	£45,855,196	
Totaal		£138,997,889
Opgelepe Rente		£ 2,153,389
Lenings en Oortrekkings		£ 864,000
Voorskotte teen verband:		
Aantal:		
(i) Voorskotte bo £5,000:		
£ 2,798		
(ii) Alle voorskotte:		
£131,059		
Bedrag:		
(i) Voorskotte bo £5,000	£33,247,828	
(ii) Alle voorskotte		£197,391,419
Toegestaan maar nie uitbetaal nie	£15,242,511	
Likwiede State:		
Kontant en Deposits	£ 7,117,274	
Onbeswaarde Effekte	£36,911,253	
Opgelepe Rente	£ 382,496	
Totaal		£ 44,411,023
Statutêre Minimum Bedrag	£34,028,920	

No. 581 (Unie).] [9 Maart 1951.

KENNISGEWING AAN INVOERDERS VAN BLIKIESVLEIS.

Ek, Carl Ludwig Ferdinand Borekenhagen, Direkteur van Invoer en Uitvoer, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen deur paragrawe 3 en 5 van Goewermentskennisgewing No. 1102 van 10 Junie 1949, gelas hierby as volg:—

(1) Behoudens die bepalings van paragraaf 2 hiervan moet elke persoon wat blikiesvleis gedurende die kalenderjaar 1951 in die Unie of Suidwes-Afrika invoer, het, vorm Excon 18 invul volgens bylae A van hierdie kennisgewing en die opgawe voor of op 21 Maart 1951 aan die volgende adres stuur:—

Die Sekretaris,
Voedselvoorraade en -distribusie,
Impalagebu,
Pretoria.

(2) Opgawes moet verstrek word deur die hoofkantore van die firmas wat taksgereedte in verskillende dele van die Unie en Suidwes-Afrika het en die gevraagde inligting ten opsigte van die verskillende takke moet in een opgawe konsolideer word.

(3) "Invoer" beteken goedere wat in die Unie of Suidwes-Afrika ingevoer is vanaf alle bronne behalwe vrygestelde lande, t. v. Noord-Rhodesië, Suid-Rhodesië, Basutoland, Bechuanaland-Protectoraat en Swaziland; sover dit goedere betref wat in hierdie lande of gebiede vervaardig is.

SCHEDULE A.

Form Excon 18.

APPLICATION FOR PERMIT TO IMPORT TINNED MEAT.

- (i) Name of Importer
(ii) Address
(iii) Details of importations in 1948 of all the following food-stuffs:—

Customs Tariff No.	Description.	F.O.B. Cost.
ex 18 (1)	Concentrated soup	
ex 19	Fish, namely— (c) Caviare, lax, lobster and anchovies (d) Fish pastes, potted or tinned . . . (e) Other— (i) Tinned (ii) Not tinned	
30	Meats, soups (not concentrated) and similar substances used as food, namely (a) Bacon and ham— (i) Cured, plain (ii) Cooked or otherwise prepared (b) Meats, fresh, frozen, salted or cured (c) Other— (i) Tinned (ii) Not tinned	
31	Meat pastes, potted or tinned	
ex 36 (a)	Pickles, sauces, chutneys and other condiments	
(iv) Details of importations in 1948 of Corned Beef only:— [These figures are to be included in the information at (iii) above.]		
	Country of Origin.	F.O.B. Cost.

- (v) Utilization of permits valid for the period ending 31st March, 1952, for the importation of corned beef:—

- (a) Extent to which permits have been utilised to date:—

Number of Permit.	Country in Which Corned Beef was Purchased.	F.O.B. Value.

- (b) Extent to which the balance of the permits (including the second 40 per cent. issue) will be utilized:—

Number of Permit.	Country in Which Corned Beef will be Purchased.	F.O.B. Value.

I, _____ in my capacity _____ of the firm _____ hereby declare that all the information given in this application is to the best of my knowledge and belief, true and correct, and that I can produce documents substantiating the figures given in paragraphs (iii), (iv) and (v), if called upon to do so.

Note: Any applications under Government Notice 581 by importers in South West Africa should be forwarded to the Secretary for South West Africa, Windhoek, and not to the Director of Imports and Exports.

No. 650 (Union).]

[22nd March, 1951.

BUILDING SOCIETIES RETURNS.

In terms of section forty-four (3) of the Building Societies Act, 1934, the following Composite Return is published for general information.

HYLAÆ A.

Form Excon 18.

AANSOEK OM 'N PERMIT OM BLIKKIESVLEIS IN TE VOER.

- (i) Namu van Invoerder
(ii) Adres
(iii) Besonderhede van invoer in 1948 van al die voedselware hieronder genoem:—

Documetariefsno.	Beskrywing.	F.O.B.-koste.
ex 18 (1)	Gekonsentreerde sop	
ex 19	Vis, nl.— (c) Kaviaar, salm, kreef en anjovis . (d) Vissuier, ingemaak in potjies of blikkies (e) Ander— (i) In blikke (ii) Nie in blikke nie	
30	Vleissoorie, sop (nie gekonsentreer nie) en soortgelyke stowwe wat as voedsel gebruik word, nl.— (a) Spek en ham— (i) Gerook, nie toeberei nie . . . (ii) Gekook of anders toeberei (b) Vleissoorie, vars, bevrore, gesout of gerook (c) Ander— (i) In blikke (ii) Nie in blikke nie	
31	Vleissuier, ingemaak in potjies of blikke	
ex 36 (a)	Atjar, sous, blaaijag en ander soorte kruisous	
(iv) Besonderhede van invoer in 1948 van slegs gesoute beevleis: [Hierdie syfers moet onder (iii) hierbo ingesluit word.]		
	Land van Herkoms.	F.O.B.-koste.

- (v) Gebruik van permitte geldig vir die tydperk eindigende 31 Maart 1952 vir die invoer van gesoute beevleis:—

- (a) In hoeverre permitte tot hede gebruik is:—

No. van permit.	Land waar gesoute beevleis gekoop is.	F.O.B.-waarde.

- (b) In hoeverre die oorhlywende permitte (insluitende die tweede uitreiking van 40 persent) gebruik sal word:—

No. van permit.	Land waar gesoute beevleis gekoop sal word.	F.O.B.-waarde.

Ek, _____ in my hoedanigheid van _____ van die firma _____ verklaar hierby dat al die inligting wat in hierdie aansoek verskreek word nu my beste kennis en oortuiging waar en juist is en dat ek, desverlang, dokumente kan voorleë om die syfers aangegee in paragrawe (iii), (iv) en (v) te staal.

Datum _____ Geteken _____
Opmerking: Aansoek deur invoerders in Suidwes-Afrika ingevolge Goewermentskennisgewing 581 moet gerig word aan die Sekretaris van Suidwes-Afrika, Windhoek, en nie aan die Direkteur van Invoer en Uitvoer nie.

No. 650 (Unie).]

[22 Maart 1951.

BOUVERENIGINGSOPGAWE.

Ingevolge artikel vier-en-veertig (3) van die Bouverenigingswet, 1934, word onderstaande Samegestelde Opgaaf vir algemeen inligting gepubliseer.

SUMMARY OF MONTHLY RETURNS BY PERMANENT BUILDING SOCIETIES FOR THE MONTH ENDED ON THE 31ST DAY OF JANUARY, 1951.

(Required in terms of section forty-four of the Building Societies Act, 1934.)

Number of Societies	32	
Share Capital:		
Indefinite	£91,747,435	
Fixed Period	£ 5,908,145	
Total	£ 97,655,580	
Unimpaired Reserve Funds	£ 9,062,349	
Deposits:		
Fixed	£93,876,635	
Savings	£46,226,479	
Total	£140,103,114	
Accrued Interest	£ 2,188,959	
Loans and Overdrafts	£ 861,000	
Mortgage Advances:		
Number:		
(i) Advances over £5,000:		
£ 2,821		
(ii) All advances:		
£131,581		
Amount:		
(i) Advances over £5,000	£33,448,327	
(ii) All advances	£198,502,021	
Granted but not paid out	£15,371,691	
Liquid Assets:		
Cash and Deposits	£ 8,472,269	
Unencumbered Securities	£36,952,361	
Accrued Interest	£ 355,748	
Total	£ 45,780,378	
Statutory Minimum Amount	£31,352,851	

No. 2453/1950 (Union).]

[6th October, 1950.

REGULATIONS FOR THE HARBOURS OF THE UNION OF SOUTH AFRICA AND OF SOUTH WEST AFRICA.

His Excellency the Governor-General has been pleased in terms of Section 4 of Act No. 22 of 1916, to approve of regulations 107 and 110 of the Regulations for the Harbours of the Union of South Africa and of South West Africa being amended to read as follows:—

REGULATION 107: CLEARING OF CARGO — LATE ORDERS.

(1) Save as is provided in paragraph (2), all cargo shall be cleared and the delivery, forwarding, transhipping, or warehousing orders duly passed by the Customs shall be presented at the place appointed for acceptance of such orders within twenty-four consecutive hours of notice having been given and posted in the Administration's offices that the ship concerned has arrived otherwise extra charges as specified in paragraph (3) will be payable to the Administration for late orders. In reckoning such consecutive hours, Sundays and public holidays shall not be included.

(2) In the case of ships coming direct to a harbour from beyond the Union and bringing their own shipping documents which could not have been received at the harbour at an earlier time by any other reasonable means, the time within which the delivery, forwarding, transhipping or warehousing orders will be received without payment of the extra charges specified in paragraph (3) for late orders will be forty-eight consecutive hours of notice having been given and posted in the Administration's offices that the ship concerned has arrived. In reckoning such consecutive hours, Sundays and public holidays shall not be included.

(3) If the requirements as prescribed in paragraphs (1) and (2) are not complied with, the consignee shall pay to the Administration a sum of 5d. per ton or part thereof in respect of his goods as the same are cleared; provided, however, that this provision shall not apply to whole cargoes for one consignee, which may be cleared in such quantities as may suit his convenience; and provided further that the delivery, forwarding, transhipping, or warehousing orders for such quantities are handed in before the cargo to which they refer is landed.

REGULATION 110: INCORRECT WEIGHTS.

Should either weight or measurement appear to be incorrectly stated on an order or warrant, the Administration may test the same, and if found inaccurate the cost of weighing or measuring, or both, with a minimum charge of three shillings and seven pence must be paid by the consignee or shipper, as the case may be, in addition to any penalty to which he may be liable.

SAMEVATTING VAN MAANDELIKSE OPGAWES DEUR PERMANENTE BOUWERENIGINGS VIR DIE MAAND GEËINDIG OP DIE 31STE DAG VAN JANUARIE 1951.

(Ingevolge artikel vier-en-veertig van die Bouverenigingswet, 1934.)

Aantal Verenigings	32	
Aandeelkapitaal:		
Onbepaalde	£91,747,435	
Vaste Termyn	£ 5,908,145	
Totaal	£ 97,655,580	
Onaangestaste Reservefondse	£ 9,062,349	
Deposito's:		
Vaste	£93,876,635	
Spare	£46,226,479	
Totaal	£140,103,114	
Ongeloopde Rente	£ 2,188,959	
Lenings en Oortrekkings	£ 861,000	
Voorskotte teen verband:		
Aantal:		
(i) Voorskotte bo £5,000:		
£ 2,821		
(ii) Alle voorskotte:		
£131,581		
Bedrag:		
(i) Voorskotte bo £5,000	£33,448,327	
(ii) Alle voorskotte	£198,502,021	
Toegestaan maar nie uitbetaal nie	£15,371,691	
Likwiede Bate:		
Kontant en Deposito's	£ 8,472,269	
Onbesourde Effekte	£36,952,361	
Ongeloopde Rente	£ 355,748	
Totaal	£ 45,780,378	
Statutêre Minimum Bedrag	£31,352,851	

No. 2453/1950 (Unie).]

[6 Oktober 1950.

REGULASIES VIR DIE HAWENS VAN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA EN SUIDWES-AFRIKA.

Dit het Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal bevestig aan te teken artikel 4 van Wet No. 22 van 1916, sy goedkeuring te heg aan die wysiging van regulasies Nos. 107 en 110 van die Regulasies van die Hawens van die Unie van Suid-Afrika en van Suidwes-Afrika, sodat dit as volg lui:—

REGULASIE 107: INKLARING VAN SKEEPSVRAG — LAAT ORDERS.

(1) Behoudens die bepaling van paragraaf (2) moet alle skeepsinlede ingeklaar, en die aflewering-, afsendings-, oorslaan- of pakhuissenders, behoorlik deur die Douanedepartement goedgekeur, binne vier-en-twintig agtereenvolgende ure nadat kennisgewing gegee en in die Administrasie se kantore vertoon is dat die betrokke skip aangekom het, op die aangewese plek vir die aanname van sodanige orders aangelewer word, anders moet ekstra koste, soos uiteengezet in paragraaf (3), aan die Administrasie vir laat orders betaal word. By die berekening van sodanige agtereenvolgende ure moet Sondag en openbare vakansiedae uitgesluit word.

(2) In die geval van skepe wat regstreeks van buite die Unie na 'n hawe kom en hulle eie verskeppingsdokumente wat nie op 'n ander redelike manier vroeër in die hawe ontvang kan word nie, meermere, is die tyd waarin die aflewering-, afsendings-, oorslaan- of pakhuissenders sonder betaling van die ekstra koste uiteengezet in paragraaf (3), vir laat orders ontvang gegee en in die Administrasie se kantore vertoon is dat die betrokke skip aangekom het. By die berekening van sodanige agtereenvolgende ure moet Sondag en openbare vakansiedae uitgesluit word.

(3) As daar nie aan die voorgeskryfte vereistes van paragraaf (1) en (2) voldoen word nie, moet die gedregerde 'n bedrag van vyf pennies per ton of gedeelte daarvan, aan die Administrasie betaal ten opsigte van sy goedere na gelang die ingeklaar, op voorwaarde egter dat hierdie bepaling nie van toepassing is nie op volledige skeepsinlede vir een gedregerde, wat in sodanige hoeveelhede as vir hom gelê is, ingeklaar kan word; en op voorwaarde verder dat die aflewering-, afsendings-, oorslaan- of pakhuissenders vir sodanige hoeveelhede voor lossing van die vrug waarop hulle betrekking het, ingelewer word.

REGULASIE 110: VERKEERDE GEWIGTE.

Indien dit lyk dat die gewig of afmeting verkeerd verklaar is op 'n afsendings- of afleweringsoord, kan die Administrasie dit laat toets en is dit verklaar, moet die weegs of meetkoste, of albei, met 'n minimum koste van drie shillings en sewe pennies deur die gedregerde of verskeper, na gelang van die geval, bo en behalwe die koste waarmee hy strafbaar is, betaal word.

No. 189.]

[2nd April, 1951.

Under sub-section (1) of section twenty-one of the Motor Vehicle and Wheel Tax Ordinance, 1937 (Ordinance No. 17 of 1937), I, PETRUS IMKER HOOGENHOUT, Administrator of South West Africa, do hereby appoint the member of the South African Police Force mentioned in Part I of the Schedule hereto as "Motor Vehicle Authority", and cancel the designation as "Motor Vehicle Authority" of the member of the South African Police Force mentioned in Part II of the Schedule hereto.

Dated at Cape Town this 8th day of March, 1951.

P. I. HOOGENHOUT,
Administrator.

SCHEDULE.

Part I.

FRANSFONTEIN: No. 27558 (M) 2/Sgt. WILLEM PETRUS
BURGER NEL.

Part II.

FRANSFONTEIN: No. 19537 (M) 2/Sgt. H. J. LOMBARD.

No. 190.]

[2nd April, 1951.

DISEASES OF STOCK PROCLAMATION, 1920:

NEW CASTLE DISEASE.

The Administrator has been pleased in terms of the powers in him vested by sections sixteen and twenty-three of the Diseases of Stock Proclamation, 1920 (Proclamation No. 28 of 1920), to withdraw Government Notices Nos. 261 and 265 of the 23rd October, 1950.

No. 191.]

[2nd April, 1951.

PRICE CONTROL.

MAXIMUM PRICES OF FLOCK, WADDING AND LINTER-FELT AND OF CLIPPINGS, CUTTINGS AND WASTE MATERIAL (AMENDMENT).

In terms of regulations 3 and 9 of War Measure No. 49 of 1916, I, FREDERICK VILJOEN ASIPOLE, Price Controller, hereby amend Government Notice No. 171 of 1st March, 1951 (Maximum Prices of Flock, Wadding and Linterfelt and of Clippings, Cuttings and Waste Material, by the substitution of the following new proviso for the proviso contained in the Schedule thereto:—

Provided that where delivery is effected by the seller to the premises of the buyer and the goods are conveyed by road in the seller's vehicle, the foregoing prices may be increased by an amount equivalent to one half-penny per 100 lb. per mile in respect of cartage from the premises of the seller to the premises of the buyer. Where delivery is effected by rail only the actual railage may be charged.

F. V. ASIPOLE,
Price Controller.

No. 192.]

[2nd April, 1951.

PRICE CONTROL.

MAXIMUM PRICES OF CORRUGATED SHEETS.

In terms of regulation 3 of War Measure No. 49 of 1916, I, FREDERICK VILJOEN ASIPOLE, Price Controller, do hereby throughout the Mandated Territory of South West Africa and the port and settlement of Walvis Bay:—

1. Fix the maximum price at which a new galvanised corrugated sheet gauge No. 24, eight three-inch corrugations, manufactured in the Union —

- (a) may be sold by an original purchaser to a reseller, as follows:—
 - (i) If the sheet does not exceed 9 feet in length at 15³/₁₆d. per linear foot;
 - (ii) if the sheet exceeds 9 feet but does not exceed 10 feet in length at 15³/₁₆d. per linear foot;
 - (iii) if the sheet exceeds 10 feet but does not exceed 11 feet in length at 15³/₁₆d. per linear foot;
 - (iv) if the sheet exceeds 11 feet in length at 15³/₁₆d. per linear foot;

(b) may, except in the case of a sale by any original purchaser to a reseller, be sold by any person to any other person as follows:—

- (i) If the sheet does not exceed 9 feet in length at 15³/₁₆d. per linear foot;
- (ii) if the sheet exceeds 9 feet but does not exceed 10 feet in length at 16d. per linear foot;

No. 189.]

[2 April 1951.

Ingevolge subartikel (1) van artikel een-en-twintig van die Ordonnansie op Motorvoertuie en Wielbelasting 1937 (Ordonnansie 17 van 1937), stel ek, PETRUS IMKER HOOGENHOUT, Administrateur van Suidwes-Afrika, hiermee die lid van die Suid-Afrikaanse Polisiedienst genoem in Deel I van die Bylae hiervan aan as „Motorvoertuigautoriteit” en herroep die benoeming as „Motorvoertuigautoriteit” van die lid van die Suid-Afrikaanse Polisiedienst genoem in Deel II van die Bylae hiervan.

Gedateer te Kaapstad op hede die 8ste dag van Maart 1951.

P. I. HOOGENHOUT,
Administrateur.

BYLAE.

Deel I.

FRANSFONTEIN: No. 27558 (B) 2/Sest. WILLEM PETRUS
BURGER NEL.

Deel II.

FRANSFONTEIN: No. 19537 (B) 2/Sest. H. J. LOMBARD.

No. 190.]

[2 April 1951.

VEEZIEKTEN PROKLAMATIE 1920:

NEWCASTLE SIEKTE.

Dit het die Administrateur behaag om ingevolge die bevoegdheid hom verleen by artikels sesien en drie-en-twintig van die „Veeziekten Proklamatie 1920” (Proklamatie 28 van 1920), Goewernementskennigings 261 en 265 van 23 Oktober 1950 in te trek.

No. 191.]

[2 April 1951.

PRYSBEHEER.

MAKSIMUM PRYSE VAN VLOKWOL, WATTE, KATOENPLUIS-VILT EN VAN KNIPSELS, SNIJPERS EN AFVAL-STOWWE (WYSIGING).

Ek, FREDERICK VILJOEN ASIPOLE, Prys-kontroleur, handelende kragtens regulasies 3 en 9 van Oorlogsmaatreël No. 49 van 1916, wysig Goewernementskenniging No. 171 van 1 Maart 1951 (Maksimum Pryse van Vlokwol, Watte, Katoenpluisvilt en van Knipsels, Snijpers en Afvalstowwe) hierby deur die voorbehoudsbepaling in die Bylae daaraan vervat, te vervang deur die volgende nuwe voorbehoudsbepaling:—

Mit dien verstande dat, wanneer die verkoper die goedere by die koper as persele aflewer en dit per pad in die verkoper se voertuig vervoer word, bestaande prys verhoog kan word met 'n bedrag gelyk aan 'n halfpennie per 100 lb. per myl ten opsigte van die vervoerkoste van die perseel van die verkoper af na die perseel van die koper. Wanneer dit per spoor afgelewer word, mag slegs die werklike spoorvragskoerder word.

F. V. ASIPOLE,
Prys-kontroleur

No.192.]

[2 April 1951.

PRYSBEHEER.

MAKSIMUM PRYSE VAN GEGOLFDE SINKPLATE.

Ek, FREDERICK VILJOEN ASIPOLE, Prys-kontroleur, handelende kragtens regulasie 3 van Oorlogsmaatreël No. 49 van 1916, bepaal hierby vir die Mandaatgebied Suidwes-Afrika en die hawe en nedersetting Walviskani as volg:—

1. Die maksimum prys waarteen 'n nuwe gegalvaniseerde gegolfde sinkplaat, dikte No. 24, agt drieduigendelings, vervaardig binne die Unie —

- (a) verkoper mag word deur 'n oorspronklike koper aan 'n herverkoper is as volg:—
 - (i) As die plaat hoogstens 9 voet in lengte is, 15³/₁₆d. per lengtevoet;
 - (ii) as die plaat langer as 9 voet, maar hoogstens 10 voet in lengte is, 15³/₁₆d. per lengtevoet;
 - (iii) as die plaat langer as 10 voet, maar hoogstens 11 voet in lengte is, 15³/₁₆d. per lengtevoet;
 - (iv) as die plaat langer as 11 voet is, 15³/₁₆d. per lengtevoet;

(b) deur enige persoon aan enige ander persoon verkoop mag word, behalwe in die geval van 'n verkoper deur 'n oorspronklike koper aan 'n herverkoper, is as volg:—

- (i) As die plaat hoogstens 9 voet in lengte is, 15³/₁₆d. per lengtevoet;
- (ii) as die plaat langer as 9 voet, maar hoogstens 10 voet in lengte is, 16d. per lengtevoet;

- (iii) if the sheet exceeds 10 feet but does not exceed 11 feet in length at $16\frac{1}{2}$ i.d. per linear foot;
- (iv) if the sheet exceeds 11 feet in length at $16\frac{1}{2}$ i.d. per linear foot.

Provided that to the foregoing prices there may be added the actual cost of transportation incurred from the source of supply to the premises of the seller, and also two-sixteenths of a penny per linear foot per twenty-five miles or portion thereof in respect of road transportation to the seller's premises from the station or siding to which the sheets are consigned, where such premises are not less than five miles from such station or siding.

2. The maximum price at which new imported corrugated sheets may be sold, as follows:—

(1) When sold by the importer —

- (a) to a dealer, in original unbroken bundles at cost plus eleven per cent. thereof;
- (b) to a dealer, either in loose sheets or in bundles other than original unbroken bundles at cost plus twelve and one half per cent. thereof;
- (c) to a dealer, for consignment or delivery direct to the user on instructions from the dealer — at cost plus twelve and one half per cent. thereof;
- (d) to any person other than a dealer — at cost plus nineteen per cent. thereof.

(2) When sold by any person other than the importer —

- (a) to any person in original unbroken bundles — at cost plus seven and one half per cent. thereof;
- (b) to any person in loose sheets or in bundles other than original unbroken bundles — at cost plus six per cent. thereof.

3. Fix 6d. per linear foot as the maximum price at which any second-hand (used) galvanised corrugated sheets, of a width of eight three-inch corrugations, whether originally imported or manufactured in the Union, may be sold by any person to any other person.

4. Fix 5d. per linear foot as the maximum price at which any second-hand (used) black (uncoated) corrugated steel sheets of a width of eight three-inch corrugations, may be sold by any person to any other person.

5. Fix the maximum price at which any corrugated sheet referred to in paragraph 1, 3 or 4 but of a width less than the width of a corrugated sheet of eight three-inch corrugations may be sold by any person to any other person at a price which bears the same proportion to the price determinable in accordance with paragraph 1, 3 or 4 (whichever is applicable) as the actual width of the sheet sold bears to the width of a sheet of eight three-inch corrugations.

6. Direct that for the purpose of this notice —

"original purchaser" in relation to any corrugated sheet manufactured in the Union means the person who acquired such sheet direct from the manufacturer thereof;

"original unbroken bundles" means unbroken bundles as received by the importer or bundles rebundled by the importer and containing the same number of galvanised corrugated sheets as are contained in an unbroken bundle received by the importer;

"reseller" in relation to any corrugated sheet manufactured in the Union means the person who for the purpose of resale acquired such sheet from the original purchaser thereof;

"source of supply" means the siding from which the sheets were despatched by the manufacturers.

7. Withdraw the following Government Notices relating to the maximum prices of corrugated sheets namely, No. 108 of 29th January, 1951, and No. 141 of 13th February, 1951.

F. V. ASHPOLE,
Price Controller.

Note:—

This notice is a consolidation of the withdrawn notices but the prices specified in paragraph 1 reflects an increase of four sixteenths of a penny per foot compared with those gazetted on 13th February, 1951. This is due to the continued rise in the cost of spelter.

- (iii) as die plaat langer as 10 voet, maar hoogstens 11 voet in lengte is, $16\frac{1}{2}$ i.d. per lengtevoet;
- (iv) as die plaat langer as 11 voet is, $16\frac{1}{2}$ i.d. per lengtevoet.

Met dien verstande dat bogenoemde pryse verhoog mag word met die werklike koste aangegaan i.v.m. die vervoer van die leveringsbron af na die persel van die verkoper, asook met twee-siestendes van 'n pennie per lengtevoet vir elke vyf-entwintig myl of deel daarvan, ten opsigte van padvervoer na die verkoper se persel van die stasie of syllyn af waarheen die plate gestuur word, waar die persel nie nader as vyf myl van die stasie of syllyn af is nie.

2. Die maksimum prys waarteen nuwe ingevoerde gegolfe sinkplate verkoopt mag word, is —

(1) wanneer hulle deur die invoerder —

- (a) aan 'n handelaar in die oorspronklike ongebroke bundels verkoop word, die koste plus elf persent daarvan;
- (b) aan 'n handelaar of as los plate of in ander bundels as die oorspronklike ongebroke bundels verkoop word, die koste plus twaalf en 'n half persent daarvan;
- (c) aan 'n handelaar, in opdrag van die handelaar, vir versending of aflewering regstreeks aan die verbruiker, verkoop word, die koste plus twaalf en 'n half persent daarvan;
- (d) aan iemand anders as 'n handelaar verkoop word, die koste plus negentien persent daarvan;

(2) wanneer hulle deur iemand anders as 'n invoerder—

- (a) aan enigeen in die oorspronklike ongebroke bundels verkoop word, die koste plus sewe en 'n half persent daarvan;
- (b) aan enigeen of as los plate of in ander bundels as die oorspronklike ongebroke bundels verkoop word, die koste plus ses persent daarvan.

3. Die maksimum prys waarteen enige tweedehands (gebruikte) gegalvaniseerde gegolfe sinkplate, agt drieduinsgolvinge wys, hetsy oorspronklik ingevoer of in die Unie vervaardig, deur enigeen aan iemand anders verkoop mag word, is 6d. per lengtevoet.

4. Die maksimum prys waarteen enige tweedehands (gebruikte) swart (onbedekte) gegolfe staalplate, agt drieduinsgolvinge wys, deur enigeen aan iemand anders verkoop mag word, is 5d. per lengtevoet.

5. Die maksimum prys waarteen gegolfe sinkplate genoem in paragraaf 1, 3 of 4, maar wat nouer is as 'n gegolfe sinkplate van agt drieduinsgolvinge, deur enigeen aan iemand anders verkoop mag word, is 'n prys wat in dieselfde verhouding tot die prys wat ooreenkomstig paragraaf 1, 3 of 4 (n.l. die wat van toepassing is) betaalbaar is, staan, as wat die werklike wydte van die plaat wat verkoop word tot die wydte van 'n plaat van agt drieduinsgolvinge, staan.

6. Vir die doeleindes van hierdie kennisgewing betrek—"oorspronklike koper" met betrekking tot enige gegolfe plaat wat in die Unie vervaardig is, die persoon wat die plaat regstreeks verkry het van die vervaardiger daarvan;

"oorspronklike ongebroke bundels", ongebroke bundels—dit deur die invoerder ontvang is, of bundels wat weer deur die invoerder genok is en wat dieselfde getal gegalvaniseerde gegolfe plate bevat as wat in 'n ongebroke bundel wat deur die invoerder ontvang word, vervat word;

"herverkoper", met betrekking tot enige gegolfe plaat wat in die Unie vervaardig is, die persoon wat vir die doel van herverkoop die plaat van die oorspronklike koper daarvan verkry het;

"leweringsslyn", die syllyn vanwaar die plate versend is deur die vervaardiger.

7. Die volgende Goewernementskennisgewings wat betrekking het op die maksimum prys van gegolfe sinkplate, naamlik, No. 108 van 29 Januarie 1951 en No. 141 van 13 Februarie 1951, word hierby ingetrek.

F. V. ASHPOLE,
Pryskontroleur.

Opmerking:

Hierdie kennisgewing konsolideer die ingetrekte kennisgewings maar die pryse aangegee in paragraaf 1 weerspieël 'n verhoging van vier sesstendes van 'n pennie per voet vergeleke met die wat op 13 Februarie 1951 gepubliseer is. Dit is te wyte aan die steeds stygende prys van spelter.

No. 193.] PRICE CONTROL. [2nd April, 1951. No. 193.] PRYSBEHEER. [2 April 1951.]

MAXIMUM PRICES OF SWEETS (AMENDMENT).

In terms of regulation 3 of War Measure No. 49 of 1946, I, FREDERICK VILJOEN ASHPOLE, Price Controller, hereby amend Government Notice No. 105 of 29th January, 1951 (Maximum Prices of Sweets) by the substitution of the First and Second Schedules hereto for the corresponding Schedules thereto.

F. V. ASHPOLE,
Price Controller.

FIRST SCHEDULE.

CHOCOLATE SLABS.

Description.	Maximum Price. s d
1. Solid block slabs or slabs containing, nuts, fruit and/or honey (other than the slabs specified in section 2 hereof)—	
(a) Minimum weight 6 oz.	2 0
(b) Less than 6 oz., minimum weight 4½ oz.	1 6
(c) Less than 4½ oz., minimum weight 3 oz.	1 0
(d) Less than 3 oz., minimum weight 1½ oz.	0 6
(e) Less than 1½ oz., minimum weight ¾ oz.	0 3
(f) Less than ¾ oz., minimum weight 8 drams	0 2
2. Slabs containing whole hazel nuts and Brazilnuts—	
(a) Minimum weight 5 oz. 7 drams	1 9
(b) Less than 5 oz. 7 drams, minimum weight 3 oz. 10 drams	1 2
(c) Less than 3 oz. 10 drams, minimum weight 1 oz. 13 drams	0 7
3. Filled block slabs—	
(a) Minimum weight 3 oz. 10 drams	1 0
(b) Less than 3 oz. 10 drams, minimum weight 1 oz. 13 drams	0 6

SECOND SCHEDULE.

CHOCOLATE CROQUETTES.

Description.	Maximum Price. s d
(1) Minimum weight 5 oz. 12 drams	2 0
(2) Less than 5 oz. 12 drams, minimum weight 2 oz. 14 drams	1 0

No. 194.] PRICE CONTROL. [2nd April, 1951. No. 194.] PRYSBEHEER. [2 April 1951.]

MAXIMUM PRICES OF FERTILIZERS.

In terms of regulation 3 of War Measure No. 49 of 1946, I, FREDERICK VILJOEN ASHPOLE, Price Controller, hereby amend Government Notice No. 90 of 29th January, 1951 (Maximum Price of Fertilizers) by the substitution of the First and Second Schedules hereto for the corresponding Schedules thereto.

F. V. ASHPOLE,
Price Controller.

FIRST SCHEDULE.

Type of Fertilizer.	Maximum Price per 2,000 lb. (bagged). £ s d
Superphosphate 19-0 per cent.	5 18 6
Super- and Raw Phosphate 3-2	8 18 6
Muriate of Potash	22 5 6
Ammonium Sulphate	21 6 0
Nitrate of Soda	21 0 0

SECOND SCHEDULE.

Type of Fertilizer.	Maximum Price per Ton (2,000 lb. bagged). Organic. £ s d	Other. £ s d
A. 0.14.6	—	10 17 0
B. 2.12.6	13 4 6	12 4 6
C. 2.14.2	12 14 0	11 14 0
D. 3.13.3	14 2 6	12 15 0
E. 4.14.0	15 0 6	13 5 6
F. 4.10.6	15 6 6	13 11 6
G. 6.10.3	17 5 6	14 15 6
H. 8.10.0	19 4 6	15 19 6

Provided that in the case of granulated mixtures the prices specified in this Schedule may be increased by five shillings per ton (2,000 lb.).

MAKSIMUM PRYSE VAN LEKKERGOED (WYSIGING).

EK, FREDERICK VILJOEN ASHPOLE, Pryskeurleuer, handelende kragtens regulasie 3 van Oorlogsmaatregl. No. 49 van 1946, wysig Goewermentskennigewing No. 105 van 29 Januarie 1951 (Maksimum Pryse van Lekkergoed) hierby deur die Eerste en die Tweede Bylae daarvan te vervang deur die ooreenstemmende Bylaes hiervan.

F. V. ASHPOLE,
Pryskeurleuer.

EERSTE BYLAE.

PLAT SJOKOLADE.

Beskrywing.	Maksimum prys. s d
1. Plat sjokolade sonder vulsel, of plat sjokolade met neutte, vrugte en/of heuning (uitgesonderd die plat sjokolade in artikel 2 hiervan nagegee)—	
(a) Minimum gewig 6 ons	2 0
(b) Minder as 6 ons, minimum gewig 4½ ons	1 6
(c) Minder as 4½ ons, minimum gewig 3 ons	1 0
(d) Minder as 3 ons, minimum gewig 1½ ons	0 6
(e) Minder as 1½ ons, minimum gewig ¾ ons	0 3
(f) Minder as ¾ ons, minimum gewig 8 dragmes	0 2
2. Plat sjokolade wat heel harselente en Brazilnusse neutte bevat—	
(a) Minimum gewig 5 ons 7 dragmes	1 9
(b) Minder as 5 ons 7 dragmes, minimum gewig 3 ons 10 dragmes	1 2
(c) Minder as 3 ons 10 dragmes, minimum gewig 1 ons 13 dragmes	0 7
3. Plat sjokolade met vulsel—	
(a) Minimum gewig 3 ons 10 dragmes	1 0
(b) Minder as 3 ons 10 dragmes, minimum gewig 1 ons 13 dragmes	0 6

TWEEDE BYLAE.

SJOKOLADEKROKETTE.

Beskrywing.	Maksimum prys. s d
(1) Minimum gewig 5 ons 12 dragmes	2 0
(2) Minder as 5 ons 12 dragmes, minimum gewig 2 ons 14 dragmes	1 0

No. 194.] PRICE CONTROL. [2nd April, 1951. No. 194.] PRYSBEHEER. [2 April 1951.]

MAKSIMUM PRYSE VAN KUNSMIS.

EK, FREDERICK VILJOEN ASHPOLE, Pryskeurleuer, handelende kragtens regulasie 3 van Oorlogsmaatregl. No. 49 van 1946, wysig Goewermentskennigewing No. 90 van 29 Januarie 1951 (Maksimum Pryse van Kunsmis) hierby deur die Eerste en die Tweede Bylae daarvan te vervang deur die ooreenstemmende Bylaes hiervan.

F. V. ASHPOLE,
Pryskeurleuer.

EERSTE BYLAE.

Soort kunsmis.	Maksimum prys per 2,000 pond (in sakke). £ s d
Superfosfaat 19-0 persent	8 18 6
Super- en rotsfosfaat, 3-2	8 18 6
Kaliumchloried	22 5 6
Ammoniumsulfat	21 6 0
Natriumnitrat	21 0 0

TWEEDE BYLAE.

Soort kunsmis.	Maksimum prys per ton (per 2,000 pond in sakke). Organies. £ s d	Ander. £ s d
A. 0.14.6	—	10 17 0
B. 2.12.6	13 4 6	12 4 6
C. 2.14.2	12 14 0	11 14 0
D. 3.13.3	14 2 6	12 15 0
E. 4.14.0	15 0 6	13 5 6
F. 4.10.6	15 6 6	13 11 6
G. 6.10.3	17 5 6	14 15 6
H. 8.10.0	19 4 6	15 19 6

Met dien verstande dat die pryse wat in hierdie Bylae nagegee is, in die geval van korrekte mengsels met vyf sjielings per ton (2,000 pond) verhoog mag word.

No. 195.]

[2nd April, 1951.]

No. 195.]

[2 April 1951.]

PRICE CONTROL.

MAXIMUM PRICES OF GROCERIES (BREAKFAST CEREALS).

In terms of regulation 3 of War Measure No. 49 of 1946, I, FREDERICK VILJOEN ASHPOLE, Price Controller, hereby amend Government Notice No. 100 of 29th January, 1951 (Maximum Prices of Groceries) by the deletion of Item No. 1—Breakfast Cereals of the Second, Third and Fourth Schedules thereto.

F. V. ASHPOLE,
Price Controller.

Note.—The effect of this notice is that the specific maximum prices fixed for certain breakfast cereals are cancelled. Price control on these products is not, however, thereby withdrawn, as the maximum wholesale and retail prices are henceforward determinable in accordance with the profit margins specified in the Fifth Schedule to Government Notice No. 100 of 29th January, 1951 (Maximum Prices of Groceries).

No. 196.]

[2nd April, 1951.]

PRICE CONTROL.

MAXIMUM PRICES OF BRONZE WELDING RODS MANUFACTURED IN THE UNION.

In terms of regulation 3 of War Measure No. 49 of 1946, I, FREDERICK VILJOEN ASHPOLE, Price Controller, do hereby throughout the Mandated Territory of South West Africa and the port and settlement of Walvis Bay:—

1. Fix the maximum price at which a bronze welding rod manufactured in the Union, that is of a diameter specified in the Schedule hereto may be sold by any person, except in the case of sales by a dealer to another dealer, at the price specified in the said Schedule, opposite such diameter.

2. Withdraw Government Notice No. 150 of 13th February, 1951 (Maximum Prices of Bronze Welding Rods Manufactured in the Union).

F. V. ASHPOLE,
Price Controller.

SCHEDULE.

	s	d
3/8-inch	4	2
1/2-inch and 5/8-inch	4	2 1/2
3/4-inch	4	3 1/2
7/8-inch	4	4 1/2
1-inch	4	6 1/2
1 1/8-inch	4	11

Note.—The effect of this notice is to advance prices of bronze welding rods manufactured in the Union by 1/2d. per lb. The increase is due to the rise in the cost of zinc.

No. 197.]

[2nd April, 1951.]

PRICE CONTROL.

MAXIMUM PRICES OF PHARMACEUTICAL PREPARATIONS (AMENDMENT NO. 3).

In terms of regulation 3 of War Measure No. 49 of 1946, I, FREDERICK VILJOEN ASHPOLE, Price Controller, do hereby—

- (1) substitute the prices specified in columns 1 and 2 of Part A of the Schedule hereto for the prices of the same goods specified in columns 1 and 2 respectively of the Schedule to Government Notice No. 112 of 29th January, 1951, as amended (Maximum Prices of Pharmaceutical Preparations);
- (2) add to the Schedule to the aforesaid notice the names of the preparations and the prices in respect thereof specified in Part B of the Schedule hereto;
- (3) delete from the Schedule to the aforesaid notice the names of the preparations and the prices in respect thereof specified in Part C of the Schedule hereto.

F. V. ASHPOLE,
Price Controller.

PRYSBEHEER.

MAKSIMUM PRYSE VAN KRUIDENIERSWARE (GRAANSOORTE VIR ONTBYT).

Ek, FREDERICK VILJOEN ASHPOLE, Pryskontroleur, handelende kragtens regulasie 3 van Oorlogsmaatreël No. 49 van 1946, bepaal as volg:—

Goewernementskennigewing No. 100 van 29 Januarie 1951 (Maksimum Pryse van Kruideniersware) word hierby gewysig deur Item No. 1—Graansoorde vir Ontbyt— uit die Tweede, die Derde en die Vierde Bylae daarvan te skrap.

F. V. ASHPOLE,
Pryskontroleur.

Opmerking.—Die uitwerking van hierdie kennisgewing is dat die spesifieke maksimum pryse vir sekere graansoorde vir onthyt geskrap is. Prysbeheer oor hierdie produkte is egter nie daar deur opgehef nie, omdat die maksimum groot- en kleinhandelpryse voortaan bepaal moet word ooreenkomstig die winsmarges wat aangegee is in die Vyfde Bylae van Goewernementskennigewing No. 100 van 29 Januarie 1951 (Maksimum Pryse van Kruideniersware).

No. 196.]

[2 April 1951.]

PRYSBEHEER.

MAKSIMUM PRYSE VAN BRONSSWEISSTAWE WAT IN DIE UNIE VERVAARDIG WORD.

Ek, FREDERICK VILJOEN ASHPOLE, Pryskontroleur, handelende kragtens regulasie 3 van Oorlogsmaatreël No. 49 van 1946, bepaal hierby vir die Mandatgebied Suidwes-Afrika en die hawe en nedersetting Walvisbaai as volg:—

1. Die maksimum prys waarteen 'n bronsweisstaf wat in die Unie vervaardig is en 'n deursnee het wat in die Bylae hiervan aangegee word, deur enigeen verkoop mag word, uitgesonderd in die geval van verkope deur 'n handelaar aan 'n ander handelaar, is die prys in vermelde Bylae teenoor die deursnee aangegee.

2. Goewernementskennigewing No. 150 van 13 Februarie 1951 (Maksimum Pryse van Bronssweisstawe wat in die Unie vervaardig word), word hierby herroep.

F. V. ASHPOLE,
Pryskontroleur.

BYLAE.

	s	d
3/8-duim	4	2
1/2-duim en 5/8 duim	4	2 1/2
3/4-duim	4	3 1/2
7/8-duim	4	4 1/2
1-duim	4	6 1/2
1 1/8-duim	4	11

Opmerking.—Die uitwerking van hierdie kennisgewing is 'n verhoging van 1/2d. per pond in die pryse van bronsweisstawe wat in die Unie vervaardig word. Die styging in prys is toe te skryf aan die styging in die koste van sink.

No. 197.]

[2 April 1951.]

PRYSBEHEER.

MAKSIMUM PRYSE VAN FARMASEUTIESE PREPARATE (WYSIGING NO. 3).

Ek, FREDERICK VILJOEN ASHPOLE, Pryskontroleur, handelende kragtens regulasie 3 van Oorlogsmaatreël No. 49 van 1946, bepaal hierby as volg:—

- (1) Die pryse wat onderskeidelik in kolomne 1 en 2 van Deel A van die Bylae hiervan aangegee is, vervang die pryse van dieselfde goedere wat aangegee is in onderskeidelik kolomne 1 en 2 van die Bylae van Goewernementskennigewing No. 112 van 29 Januarie 1951, soos gewysig (Maksimum Pryse van Farmaseutiese Preparate);
- (2) die name van die preparate en die pryse daarvan wat in Deel B van die Bylae hiervan aangegee word, word toegevoeg aan die Bylae van voormoende kennisgewing;
- (3) die name van die preparate en die pryse daarvan wat in Deel C van die Bylae hiervan aangegee word, word in die Bylae van voormoende kennisgewing geskrap.

F. V. ASHPOLE,
Pryskontroleur.

SCHEDULE.

Part A.

ALTERATIONS TO SCHEDULE TO GOVERNMENT NOTICE
No. 112 OF 29TH JANUARY, 1951, AS AMENDED.

	Column 1. Dozen. s d	Column 2. Each. s d
Bonominet Chewing Laxative—		
6's	9 0	1 0
12's	20 3	2 3
Brooklax, Large 9's	24 9	2 9
Cotton Wool—	Per Doz. Packets. s d	Per Packet. s d
Arctic, Polar and Sunbrand B.P.C., non-interleaved—		
Packets of—		
1 lb. net weight	88 0	8 4
8 oz. net weight	44 6	4 4
4 oz. net weight	23 3	2 4
2 oz. net weight	12 0	1 3½
1 oz. net weight	6 8	0 9
Snowball and Nurse Brand B.P.C., interleaved—		
Packets of—		
1 lb. net weight	90 0	8 6
8 oz. net weight	45 6	4 4
4 oz. net weight	24 0	2 4½
2 oz. net weight	12 4	1 3½
1 oz. net weight	6 9	0 9½
Lees Brand, B.P.C., Interleaved—		
Packets of—		
1 lb. net weight	91 0	8 7
8 oz. net weight	47 6	4 7
4 oz. net weight	26 0	2 7
2 oz. net weight	13 0	1 5
1 oz. net weight	7 6½	0 10
Rehall First Aid Brand—		
Packets of—		
1 lb. net weight	90 0	8 6
8 oz. net weight	45 6	4 4
4 oz. net weight	24 0	2 4½
2 oz. net weight	12 4	1 3½
1 oz. net weight	6 9	0 9½
Silverleaf and Felt mid Tweed's Hospital Quality—		
Packets of—		
1 lb. net weight	70 0	6 10
8 oz. net weight	35 6	3 6½
4 oz. net weight	18 9	1 11½
2 oz. net weight	9 8	1 1½
1 oz. net weight	5 6	0 7
Fennings—	Per Doz. s d	Each. s d
Cooling Powders	11 4	1 4
Fever Cure	36 1	4 0
Grapine Health Salts, Large	34 6	3 6
Himrod's Asthma Cure	90 0	11 0
Kirby's Sulphur and Yeast Tablets, 50's	20 0	2 9
Lilla Sanitary Towels	34 6	3 9
Rendell's Pessaries	31 5	4 2
Southall's Towels—		
No. 1	36 10	3 10
No. 2	45 1	4 8
No. 3	54 6	5 8
Tampax—		
No. 1, Regular	24 0	2 8
No. 2, Super	27 0	3 0

Part B.

ADDITIONS TO SCHEDULE TO GOVERNMENT NOTICE
No. 112 OF 29TH JANUARY, 1951, AS AMENDED.

	Column 1. Dozen. s d	Column 2. Each. s d
Cotton Wool—		
Cirrus Brand, B.P.C., Non-interleaved—		
Packets of—		
1 lb. net weight	88 0	8 4
8 oz. net weight	44 6	4 4
4 oz. net weight	23 3	2 4
2 oz. net weight	12 0	1 3½
1 oz. net weight	6 8	0 9
Cirrus Brand, B.P.C., Interleaved—		
Packets of—		
1 lb. net weight	90 0	8 6
8 oz. net weight	45 6	4 4
4 oz. net weight	24 0	2 4½
2 oz. net weight	12 4	1 3½
1 oz. net weight	6 9	0 9½

BYLAE.

Deel A.

WYSIGINGS VAN DIE BYLAE VAN GOEWERMENTS-
KENNISGEWING NO. 112 VAN 29 JANUARIE 1951, SOOS
GEWYSIG.

	Kolom 1. Dosyn. s d	Kolom 2. Elk. s d
Bonominet-purgeerkomgom—		
6's	9 0	1 0
12's	20 3	2 3
Brooklax, groot, 9's	21 9	2 9
Watte—	Per dosyn pakkies. s d	Per pakkie. d s
Arctic, Polar- en Sunmerk, B.P.C., sonder tussenblad—		
Pakkies van—		
1 pond netto gewig	88 0	8 4
8 ons netto gewig	44 6	4 4
4 ons netto gewig	23 3	2 4
2 ons netto gewig	12 0	1 3½
1 ons netto gewig	6 8	0 9
Snowball- en Nurse-merk, B.P.C., met tussenblad—		
Pakkies van—		
1 pond netto gewig	90 0	8 6
8 ons netto gewig	45 6	4 4
4 ons netto gewig	24 0	2 4½
2 ons netto gewig	12 4	1 3½
1 ons netto gewig	6 9	0 9½
Lees-merk, B.P.C., met tussenblad—		
Pakkies van—		
1 pond netto gewig	91 0	8 7
8 ons netto gewig	47 6	4 7
4 ons netto gewig	26 0	2 7
2 ons netto gewig	13 6	1 5
1 ons netto gewig	7 6½	0 10
Rehall First Aid-merk—		
Pakkies van—		
1 pond netto gewig	90 0	8 6
8 ons netto gewig	45 6	4 4
4 ons netto gewig	24 0	2 4½
2 ons netto gewig	12 4	1 3½
1 ons netto gewig	6 9	0 9½
Silverleaf en Felt en Tweed se hospitaal- kwaliteit—		
Pakkies van—		
1 pond netto gewig	70 0	6 10
8 ons netto gewig	35 6	3 6½
4 ons netto gewig	18 9	1 11½
2 ons netto gewig	9 8	1 1½
1 ons netto gewig	5 6	0 7
Fennings se—	Per Dosyn. s d	Elk. s d
Verkoelende poeiers	11 6	1 4
Koorsteenniddel	36 1	4 0
Grapine-geheelheidsout	34 6	3 6
Himrod se Asnamiddel	90 0	11 0
Kirby se swawel- en gistablette, 50's	20 0	2 9
Lilla se sanitêre doeke	34 6	3 9
Rendell se steekpille	31 5	4 2
Southall se handdoeke—		
No. 1	36 10	3 10
No. 2	45 1	4 8
No. 3	54 6	5 8
Tampax—		
No. 1, gewone	21 0	2 8
No. 2, super	27 0	3 0

Deel B.

TOEVOEGINGS AAN DIE BYLAE VAN GOEWERMENTS-
KENNISGEWING NO. 112 VAN 29 JANUARIE 1951, SOOS
GEWYSIG.

	Kolom 1. Dosyn. s d	Kolom 2. Elk. s d
Watte—		
Cirrus-merk, B.P.C., sonder tussenblad—		
Pakkies van—		
1 pond netto gewig	88 0	8 4
8 ons netto gewig	44 6	4 4
4 ons netto gewig	23 3	2 4
2 ons netto gewig	12 0	1 3½
1 ons netto gewig	6 8	0 9
Cirrus-merk, B.P.C., met tussenblad—		
Pakkies van—		
1 pond netto gewig	90 0	8 6
8 ons netto gewig	45 6	4 4
4 ons netto gewig	24 0	2 4½
2 ons netto gewig	12 4	1 3½
1 ons netto gewig	6 9	0 9½

	Column 1. Dozen. s d	Column 2. Each. s d		Kolom 1. Dosyn. s d	Kolom 2. Elk. s d
Cirrus Brand, Hospital Quality—			Cirrus-merk, hospitaalkwaliteit—		
Packets of—			Pakkettes van—		
1 lb. net weight . . .	70 0	6 10	1 pond netto gewig . . .	70 0	6 10
8 oz. net weight . . .	35 6	3 6½	8 ons netto gewig . . .	35 6	3 6½
4 oz. net weight . . .	18 9	1 11½	4 ons netto gewig . . .	18 9	1 11½
2 oz. net weight . . .	9 8	1 1½	2 ons netto gewig . . .	9 8	1 1½
1 oz. net weight . . .	5 6	0 7	1 ons netto gewig . . .	5 6	0 7
Glycerine, Counter Line, not branded—			Gliserien, toonbanksort, ongemerk—		
¾ oz. (fluid), with container . . .	—	0 9	¾ ons (vloeibaar), met houer . . .	—	0 9
1½ oz. (fluid), with container . . .	—	1 3	1½ ons (vloeibaar), met houer . . .	—	1 3
3 oz. (fluid), with container . . .	—	2 2	3 ons (vloeibaar), met houer . . .	—	2 2
4 oz. (fluid), with container . . .	—	2 10	4 ons (vloeibaar), met houer . . .	—	2 10
Liquid Paraffin, Counter Line, not branded			Aptekersparaffien, toonbanksort, ongemerk—		
4 fl. oz., with container . . .	—	1 1	4 vl. ons, met houer . . .	—	1 1
8 fl. oz., with container . . .	—	2 0	8 vl. ons, met houer . . .	—	2 0
25 fl. oz., with container . . .	—	4 6	25 vl. ons, met houer . . .	—	4 6

Part C.

DELETIONS FROM SCHEDULE TO GOVERNMENT NOTICE
No. 112 OF 29TH JANUARY, 1951, AS AMENDED.

	Column 1. Dozen. s d	Column 2. Each. s d
Glycerine—		
¾ oz. (fluid), with container . . .	4 0	0 6
1½ oz. (fluid), with container . . .	6 0	0 9
3 oz. (fluid), with container . . .	10 0	1 3
4 oz. (fluid), with container . . .	12 6	1 6
Liquid Paraffin—		
4 fl. oz., with container . . .	9 0	1 1
8 fl. oz., with container . . .	15 0	1 10
26 fl. oz., with container . . .	32 0	3 9

Deel C.

SKRAPPINGS IN BYLAE VAN GOEWERMENSKENNIS-
GEWING No. 112 VAN 29 JANUARIE 1951, SOOS GEWYS.

	Kolom 1. Dosyn. s d	Kolom 2. Elk. s d
Gliserien—		
¾ ons (vloeibaar), met houer . . .	4 0	0 6
1½ ons (vloeibaar), met houer . . .	6 0	0 9
3 ons (vloeibaar), met houer . . .	10 0	1 3
4 ons (vloeibaar), met houer . . .	12 6	1 6
Aptekersparaffien—		
4 vl. ons, met houer . . .	9 0	1 1
8 vl. ons, met houer . . .	15 0	1 10
26 vl. ons, met houer . . .	32 0	3 9

No. 198.]

[2nd April, 1951.

PRICE CONTROL.

MAXIMUM CHARGES FOR RETREADING OF TYRES AND
MAXIMUM PRICES OF TYRE CASINGS (USED).

In terms of Regulations 3 and 9 of Wnr Measure No. 49 of 1946, I, FRIEDRICK VILJOEN ASHPOLE, Price Controller, do hereby throughout the Mandated Territory of South West Africa and the port and settlement of Walvis Bay—

1. Fix the maximum charge that may be made by a retreader to a dealer for the service of retreading a pneumatic tyre of a size specified in the First Schedule hereto at the amount specified in respect of such tyre in column (1) of the said Schedule.

2. Fix the maximum charge that may, in any transaction to which paragraph 1 hereof does not apply, be made by any person to any other person for the service of retreading a pneumatic tyre of a size specified in the First Schedule hereto at the amount specified in respect of such tyre in column (2) of the said Schedule; provided that a dealer who has necessarily incurred transport costs in transporting a tyre between his place of business and that of the retreader may, in addition to the maximum charge specified in column (2) of the First Schedule hereto, charge the owner of the tyre such transportation costs.

3. Direct that the maximum charge permissible in terms of paragraphs 1 and 2 hereof shall be inclusive of the cost of repairing any surface cuts and/or injury not penetrating through the fabric of the tyre and necessary and incidental to the retreading of the tyre. The repair of major injuries and blow-outs may be charged as an extra to the cost of the retread, subject to a maximum charge in respect of the total repairs not exceeding 25 per cent. of the cost of the retread as prescribed in the Schedule.

4. Direct that every retreader and every dealer shall display the said charges in both official languages in clearly legible form and at a place in his shop, garage or business premises, which is prominent and easily accessible to the public.

5. Direct that every retreader shall upon or within a reasonable time after returning any retreaded tyre to the owner thereof or to the dealer by whom such tyre was forwarded furnish such owner or dealer with an invoice bearing a serial number and the date of issue and setting forth the following particulars:—

- The name and address of the retreader;
- The name and address of the owner of the tyre, or, in the case of a tyre that was forwarded by a dealer for retreading, the name and address of such dealer;
- The manufacturer's serial number of the tyre; and
- The charge made for retreading the tyre.

No. 198.]

PRYSBEHEER.

[2 April 1951.

MAKSIMUM VORDERINGS VIR DIE VERNUWING VAN BUITEBANDE EN DIE MAKSIMUM PRYSE VAN BUITEBANDE (GEBRUIKTE).

Ek, FRIEDRICK VILJOEN ASHPOLE, Prysbeheerder, handelke kragnes regulasias 3 en 9 van Oordragingswet No. 49 van 1946, bepaal hierby vir die Mandatgebied Suidwes-Afrika en die hawe en nedersetting Walvisbaai as volg:—

1. Die maksimum bedrag wat 'n vernuer van 'n handelaar mag vorder vir die vernuwing van 'n lugbuitelband waarvan die grootte in die Eerste Bylae hiervan aangegee is, is die bedrag ten opsigte van sodanige buiteland soos aangegee in kolom (1) van genoemde Bylae.

2. Die maksimum bedrag wat in transaksies waarop paragraaf 1 hiervan nie van toepassing is nie, deur enigeen van iemand anders gevorder mag word vir die vernuwing van 'n lugbuitelband waarvan die grootte aangegee is in die Eerste Bylae hiervan, is die bedrag ten opsigte van sodanige buiteland soos aangegee in kolom (2) van genoemde Bylae; met dien verstande dat 'n handelaar wat noodsaaklikewys vervoerkoste met die vervoer van 'n buiteland tussen sy besigheidsplek en dié van 'n vernuer aangegaan het, van die eienaar van die band die vervoerkoste benevens die maksimum vordering in kolom (2) van die Eerste Bylae hiervan aangegee, mag vorder.

3. Die maksimum vorderings wat kragnes paragrafe 1 en 2 hiervan gesoorloof is, sluit die koste vir die herstel van oppervlaktelesie en/of -beskadiging wat nie die weefsel van die buiteland deurdring nie en wat nodig is vir en gepaard gaan met die vernuwing van die buiteland. Vir die herstel van groter beskadiging en van buitelande wat gebrak het, kan 'n ekstra bedrag behalwe die koste van die vernuwing gevorder word, maar die maksimum bedrag wat vir die totale reparasies gevorder mag word, is hoogstens 25 persent van die koste van die vernuwing wat in die Bylae voorgeskryf is.

4. Elke vernuer en elke handelaar moet vernuende bedrae in albei offisiële tale in 'n duidelik leesbare vorm vertoon op 'n plek in sy winkel, garage of besigheidsplek wat in die oog val en vir die publiek maklik toeganklik is.

5. Elke vernuer moet ten tyde van die terugsending of binnne 'n redelike tydperk na die terugsending van 'n vernuende buiteland aan die eienaar daarvan of aan die handelaar wat die band gestuur het, 'n faktuur aan die eienaar of handelaar verstrek waarop 'n reeksnommer en die datum van uitreiking asook die volgende besonderhede voorkom:—

- Die naam en adres van die vernuer;
- Die naam en adres van die eienaar van die band, of, in die geval van 'n hand wat deur 'n handelaar vir vernuwing gestuur is, die naam en adres van so 'n handelaar;
- Die fabrikant se reeksnommer van die buiteland;
- Die bedrag vir die vernuwing van die buiteland gevorder.

6. Direct that every dealer shall upon request by the owner of any retreaded tyre to whom he returns such tyre furnish such owner with an invoice bearing a serial number and the date of issue and setting forth the following particulars:—

- The name and address of the dealer;
- the name and address of the owner;
- the manufacturer's serial number of the tyre;
- the size of the tyre; and
- the amount charged by him to such owner, specifying separately any amount charged for transportation in terms of paragraph 2 hereof.

7. Direct that every such invoice shall be retained by the recipient thereof for a period of not less than two years from the date thereof, and that a copy of such invoice shall be retained by the retreader or the dealer as the case may be, for a like period.

8. Fix the maximum prices at which used tyre casings may be sold by any person to any other person for retreading purposes at the prices specified in the Second Schedule hereto.

9. Direct that for the purpose of this notice—

"retreader" means a person or business engaged in the retreading, remoulding, resoling, capping or recapping of any pneumatic tyre or any other process or method of rebuilding or restoring the tread of the outer cover of any such tyre;

"retreading" has a corresponding meaning;

"dealer" means any dealer whose normal business includes the buying and selling of motor vehicle tyres.

10. Withdraw the following Government Notice relating to the Maximum Charges for Retreading of Tyres and the Maximum Prices of Tyre Casings (Used), namely, No. 143 of 29th January, 1951.

F. V. ASHPOLE,
Price Controller.

Note.

(1) The effect of this notice is to increase the charges for the retreading of motor car and A.D.V. tyres by 7½ per cent., and those of Giant, Transport Delivery and Low Loader tyres by 5 per cent. The increases are due to a rise in the cost of rubber. The Excise duty has now also been included except for the 3 sizes marked *.

(2) For calculating Excise Duty on the 3 items marked * in the Schedule to this notice the weight of the retreaded tyre should be multiplied by 2d. per lb.

6. Elke handelaar moet op verzoek van die eienaar van 'n vernude buitband aan wie hy die band teruggee, 'n faktuur aan die eienaar verstrek waarop 'n reeksonommer en die datum van uitreiking asook die volgende besonderhede voorkom:—

- die naam en adres van die handelaar;
- die naam en adres van die eienaar;
- die fabrikanter se reeksonommer van die buitband;
- die grootte van die buitband; en
- die bedrag deur hom van die eienaar gevorder, met enige bedrag vir vervoer kragtens paragraaf 2 hiervan gevorder, afsonderlik vermeld.

7. Elke sodanige faktuur moet deur die ontvanger daarvan vir 'n tydperk van minstens twee jaar na die datum daarvan gehou word en 'n afskrif van die faktuur moet deur die vernuer of die handelaar, na gelang van die geval, vir 'n dergelike tydperk gehou word.

8. Die maksimum pryse waarteen gebruikte buitbande deur enigeen aan iemand anders vir vernuwingdoeleinde verkoop mag word, is die pryse wat in die Tweede Lysale hiervan aangegee word.

9. Vir doeleinde van hierdie kennisgewing—

beteken "vernuer", 'n persoon of besigheid wat herrukke is by die vernuwing, hervorming of versolwing van enige lughuutband, of enige ander proses of wyse van herbou of herstel van die loopvlak van die buitband;

bet "vernuiwing" 'n ooreenstemmende betekenis; beteken "handelaar" enige handelaar wie se normale besighede die koop en verkoop van bande vir motorvoertuie insluit.

10. Die volgende Goewernmentskennisgewing wat betrekking het op die Maksimum Vorderings vir die Vernuwing van Buitbande en Maksimum Pryse van Buitbande (Gebruikte) nammik No. 143 van 29 Januarie 1951, word hierby herroep.

F. V. ASHPOLE,
Prysontroleur.

Opmerking.

(1) Die uitwerking van hierdie kennisgewing is dat die vorderings vir die vernuwing van motorkar- en dierevoertuigbande met 7½ persent, en die van groot, vragmotorkar- en laeplatformspeelwagbuitbande met 5 persent verhoog word. Die styging is te wyte aan 'n styging in die koersprys van rubber. Die aksynsregte is nou ook ingesluit behalwe vir die 3 grootstes gemerk *.

(2) Om die aksynsregte op die 3 items wat met * in die Lysale van hierdie kennisgewing gemerk is, te bereken, moet die gewig van die versoolde band met 2d. per pond vermenigvuldig word.

FIRST SCHEDULE.

	Column 1.	Column 2.
	£ s d	£ s d
A. Motor Car Tyres—		
400/125 x 15	1 11 6	1 16 6
550 x 15	2 18 0	3 7 0
600 x 15	3 3 9	3 13 9
640 x 15	3 3 6	3 13 6
650 x 15	3 9 0	3 19 6
670 x 15	3 14 6	4 6 0
700 x 15	3 14 9	4 6 3
710 x 15	3 19 0	4 11 3
750 x 15	4 7 3	5 0 3
760 x 15	4 8 0	5 1 9
820 x 15	4 15 9	5 10 6
475/500 x 16	2 8 6	2 16 0
525/550 x 16	2 14 0	3 2 3
575/600 x 16	3 4 3	3 14 0
625/650 x 16	3 11 3	4 2 0
670 x 16	3 18 9	4 11 0
700 x 16	3 18 0	4 10 0
750 x 16	4 5 9	5 4 3
760 x 16	4 10 3	5 4 3
450 x 17	2 5 3	2 12 3
475/500 x 17	2 11 0	2 18 9
525/550 x 17	3 0 9	3 10 0
600/650 x 17	3 14 0	4 1 9
450/475/500 x 18	2 11 3	2 19 3
525/550 x 18	2 18 9	3 7 9
600/650 x 18	3 14 6	4 6 0
400 x 19	2 4 3	2 11 3
450 x 19	2 11 9	2 19 9
475/500 x 19	2 15 3	3 3 9
525/550 x 19	3 6 3	3 16 6
600/650 x 19	3 18 0	4 10 0
450/475/500 x 20	2 18 9	3 7 9
525/550 x 20	3 9 0	3 19 6
450 x 21	2 18 6	3 7 6
525 x 21	3 4 9	3 14 9
600/650 x 21	4 3 6	4 16 3

EENSTE LYSALE.

	Kolom 1.	Kolom 2.
	£ s d	£ s d
A. Motorkarbuitbande—		
400/125 x 15	1 11 6	1 16 6
550 x 15	2 18 0	3 7 0
600 x 15	3 3 9	3 13 9
640 x 15	3 3 6	3 13 6
650 x 15	3 9 0	3 19 6
670 x 15	3 14 6	4 6 0
700 x 15	3 14 9	4 6 3
710 x 15	3 19 0	4 11 3
750 x 15	4 7 3	5 0 3
760 x 15	4 8 0	5 1 9
820 x 15	4 15 9	5 10 6
475/500 x 16	2 8 6	2 16 0
525/550 x 16	2 14 0	3 2 3
575/600 x 16	3 4 3	3 14 0
625/650 x 16	3 11 3	4 2 0
670 x 16	3 18 9	4 11 0
700 x 16	3 18 0	4 10 0
750 x 16	4 5 9	4 18 6
760 x 16	4 10 3	5 4 3
450 x 17	2 5 3	2 12 3
475/500 x 17	2 11 0	2 18 9
525/550 x 17	3 0 9	3 10 0
600/650 x 17	3 14 0	4 1 9
450/475/500 x 18	2 11 3	2 19 3
525/550 x 18	2 18 9	3 7 9
600/650 x 18	3 14 6	4 6 0
400 x 19	2 4 3	2 11 3
450 x 19	2 11 9	2 19 9
475/500 x 19	2 15 3	3 3 9
525/550 x 19	3 6 3	3 16 6
600/650 x 19	3 18 0	4 10 0
450/475/500 x 20	2 18 9	3 7 9
525/550 x 20	3 9 0	3 19 6
450 x 21	2 18 6	3 7 6
525 x 21	3 4 9	3 14 9
600/650 x 21	4 3 6	4 16 3

	Column 1.		Column 2.			Kolom 1.		Kolom 2.	
	£	s d	£	s d		£	s d	£	s d
110 x 40	3	0 0	3	9 6	140 x 40	3	0 0	3	9 6
150 x 40	3	3 6	3	13 6	150 x 40	3	3 6	3	13 6
*155 x 400	2	10 0	2	18 3	*155 x 400	2	10 0	2	18 3
160 x 40	3	8 3	3	18 9	160 x 40	3	8 3	3	18 9
145 x 400	2	10 6	2	18 3	145 x 400	2	10 6	2	18 3
165 x 400	2	19 3	3	8 3	165 x 400	2	19 3	3	8 3
*185 x 400	3	0 0	3	10 0	*185 x 400	3	0 0	3	10 0
B. Low Loader Tyres—									
25 x 6	4	18 9	5	17 3	B. Laeplatformsleerwande—	4	18 9	5	17 3
27 x 6	5	6 3	6	6 0	25 x 6	5	6 3	6	6 0
C. Giant Tyres—									
600 x 20/30 x 5	4	3 6	4	16 9	C. Groot buitebande—	4	3 6	4	16 9
650 x 20/32 x 6 T.T.	4	15 9	5	11 0	600 x 20/30 x 5	4	3 6	4	16 9
700 x 17	5	4 3	6	1 0	650 x 20/32 x 6 T.T.	4	15 9	5	11 0
700 x 20/32 x 6 H.D.	7	0 3	8	3 3	700 x 17	5	4 3	6	1 0
700 x 24/36 x 6	9	12 0	11	2 9	700 x 20/32 x 6 H.D.	9	12 0	11	2 9
750 x 17	5	9 3	6	9 0	750 x 24/36 x 6	5	9 3	6	9 0
750 x 18/32 x 7	7	19 6	9	5 0	750 x 17	5	9 3	6	9 0
750 x 20/34 x 7	8	8 9	9	10 0	750 x 18/32 x 7	7	19 6	9	5 0
825 x 22	9	13 3	11	4 3	750 x 20/34 x 7	8	8 9	9	10 0
900 x 16	9	3 3	10	13 0	825 x 20	9	7 3	10	17 3
900 x 18	9	16 9	11	8 3	825 x 22	9	13 3	11	4 3
900 x 20/36 x 8	10	10 3	12	3 9	900 x 16	9	3 3	10	13 0
900 x 22	10	17 3	12	11 9	900 x 18	9	16 9	11	8 3
900 x 24/40 x 8	12	12 3	14	12 9	900 x 20/36 x 8	10	10 3	12	3 9
975/1000 x 18	12	4 6	14	4 0	900 x 22	10	17 3	12	11 9
975/1000 x 20	13	4 0	15	6 6	900 x 24/40 x 8	12	12 3	14	12 9
975/1000 x 22	13	17 6	16	2 0	975/1000 x 18	12	4 6	14	4 0
1000 x 20/38 x 9	13	4 0	15	6 6	975/1000 x 20	13	4 0	15	6 6
1050/1100 x 16	12	1 0	13	19 6	975/1000 x 22	13	17 6	16	2 0
1050/1100 x 20	14	9 0	16	15 6	1000 x 20/38 x 9	13	4 0	15	6 6
1050/1100 x 22	15	2 0	17	10 6	1050/1100 x 16	12	1 0	13	19 6
1050/1100 x 24/42 x 9	21	15 4	25	6 4	1050/1100 x 20	14	9 0	16	15 6
1125 x 20	21	9 0	24	18 3	1050/1100 x 22	15	2 0	17	10 6
1125 x 24	23	14 9	27	11 9	1050/1100 x 24/42 x 9	21	15 4	25	6 4
*1200 x 20/40 x 10	19	17 9	23	7 0	1125 x 20	21	9 0	24	18 3
1275 x 24	29	13 6	34	10 6	1125 x 24	23	14 9	27	11 9
1350/1400 x 20	27	8 9	31	17 9	*1200 x 20/40 x 10	19	17 9	23	7 0
					1275 x 24	29	13 6	34	10 6
					1350/1400 x 20	27	8 9	31	17 9
D. A.D.V. Tyres.									
400 x 19	2	4 3	2	11 3	D. Dierveertuigbuitebande—	2	4 3	2	11 3
500 x 19	2	14 3	3	2 9	400 x 19	2	4 3	3	2 9
600 x 19	3	17 3	4	9 3	500 x 19	2	14 3	3	2 9
E. Transport Delivery Tyres—									
600 x 16	3	7 3	3	18 0	E. Vragmotorbuitebande—	3	7 3	3	18 0
650 x 16	3	16 3	4	8 6	600 x 16	3	7 3	3	18 0
700 x 15	4	4 6	4	18 3	650 x 16	3	16 3	4	8 6
700 x 16	4	8 0	5	2 0	700 x 15	4	4 6	4	18 3
750 x 15	5	6 3	6	3 6	700 x 16	4	8 0	5	2 0
750 x 16	5	6 9	6	4 0	750 x 15	5	6 3	6	3 6
					750 x 16	5	6 9	6	4 0

SECOND SCHEDULE.

MAXIMUM PRICES OF USED TYRE CASINGS.

	Each.	
	£	s d
Motor car tyres	0	10 0
Giant sizes up to and including 750 x 20	1	0 0
Giant sizes above 750 x 20	1	15 0

No. 199.]

[2nd April, 1951.

MARRIAGE OFFICERS: REVOCATION OF APPOINTMENT AS.

The Administrator has been pleased, in terms of sub-section (3) of section five of the Solemnization of Marriages Proclamation, 1920 (Proclamation No. 31 of 1920), to revoke the appointment as Marriage Officers for South West Africa of Pastor JACOB JOHANNES HALGHYEN and Pastor JOHANNES JACOBUS STRYDOM of the Apostolic Faith Mission of South Africa, with effect from the 14th March, 1951.

No.200.]

[2nd April, 1951.

SHOP INSPECTORS: APPOINTMENT AND CANCELLATION OF APPOINTMENT AS.

The Administrator has been pleased, in terms of sub-section (1) of section sixteen of the Shop Hours and Shop Assistants Ordinance, 1939 (Ordinance No. 15 of 1939), to appoint the member of the South African Police Force mentioned in Part I of the Schedule hereto to be a Shop Inspector for the area indicated against his name and to cancel the appointment as Shop Inspector for the area indicated against his name of the member of the South African Police Force mentioned in Part II of the Schedule hereto.

TWEDE BYLAE.

MAKSIMUM PRYSE VAN GEBRUIKTE BUITEBANDE.

	Elk.	
	£	s d
Motorkarbuitebande	0	10 0
Groot buitebande tot en met 750 x 20	1	0 0
Groot buitebande bo 750 x 20	1	15 0

No. 199.]

[2 April 1951.

HUWELIKSAMPTENARE: HERROEPING VAN BENOEMING TOT.

Die lid die Administrateur behaag om, ooreenkomstig sub-artikel (3) van artikel vyf van „De Huweliksvoltrekking Proklamasie 1920“ (Proklamasie 31 van 1920), die benoeming tot Huweliksamptenare vir Suidwes-Afrika van Pastoor JACOB JOHANNES HALGHYEN en Pastoor JOHANNES JACOBUS STRYDOM van die Apostoliese Gelofte Sending van Suid-Afrika, met ingang van 14 Maart 1951, te herroep.

No. 200.]

[2 April 1951.

WINKELINSPEKTEURS: AANSTELLING EN HERROEPING VAN AANSTELLING VAN.

Die lid die Administrateur behaag om, kragtens subartikel (1) van artikel sesien van die Oordienings 15 van 1939, die lid van die Suid-Afrikaanse Polisiesmag, in deel I van die bygevoegde lys, aan te stel om Winkelinspekteur te wees vir die wijk wat teenoor sy naam verskyn, en om die aanstelling van die lid van die Suid-Afrikaanse Polisiesmag in deel II van die onderstaande lys, aan te stel om Winkelinspekteur vir die wijk wat teenoor sy naam verskyn, te herroep.

SCHEDULE.

Part I.

LUDERITZ: No. 18033 (F) H/Const. Adriaan Adolf du Pisoni.

Part II.

LUDERITZ: No. 12897 (F) H/Const. H. L. Knoetze.

BYLAWE.

Deel I.

LUDERITZ: No. 18033 (V) H/Konst. Adriaan Adolf du Pisoni.

Deel II.

LUDERITZ: No. 12897 (V) H/Konst. H. L. Knoetze.

No. 201.]

[2nd April, 1951.

It is hereby notified for general information that the Administrator has approved of the withdrawal of Government Notices Nos. 240 to 246 dated 3rd October, 1950.

No. 201.]

[2 April 1951.

Ter algemene kennisgewing word daar hierby bekendgemaak dat die Administrateur die intrekking van Goewernementskennisgewings 240 tot 246, almaal van 3 Oktober 1950, goedgekeur het.

No. 202.]

[2nd April, 1951.

OVAMBOLAND REGULATIONS.

The Administrator has been pleased, under the powers conferred upon him by Section two of the Ovamboland Affairs Proclamation, 1929 (Proclamation No. 27 of 1929), to make the following Regulations:—

REGULATIONS IN CONNECTION WITH PAYMENT OF ANNUAL RATE.

(1) In these regulations unless inconsistent with the context—

"the Proclamation" shall mean the Ovamboland Affairs Proclamation, 1929 (Proclamation No. 27 of 1929), as amended.

"Rate" shall mean any rate levied under section three of the Ovamboland Affairs Proclamation, 1929 (Proclamation No. 27 of 1929).

"Officer" shall mean the officer referred to in section three (9) of the Ovamboland Affairs Proclamation, 1929 (Proclamation, 1929 (Proclamation No. 27 of 1929).

"Receiver" shall mean Receiver of Revenue or Native Commissioner (in Tsameb and Windhoek, the Assistant Native Commissioner) and in some cases, according to the context, Sub-Receiver of Revenue.

(2) Notice of the date on which the rate falls due in a particular year and the times and places at which it shall be paid shall be communicated to every Chief and Headman.

(3) Every native in Ovamboland liable for the rate shall attend at the time and place specified in the notice whether or not he is able to pay the rate on that day, and when called upon to do so by the Officer or his assistants he shall give all such particulars as may be necessary to enable the Officer or his assistants to register him.

(4) (i) The Officer shall issue to every native liable for the rate a registration certificate on which shall be recorded his full name, the place of his residence, and the name of his father, Chief, and headman.

(ii) When paying the rate, the native shall hand his registration certificate to the Officer, who shall indorse that the rate has been paid by making an entry to that effect on a card in his office bearing particulars of the native and by affixing in the space provided on the registration certificate a revenue stamp of the value of the rate. The revenue stamp shall be cancelled by the Officer putting his initials and impressing the date stamp of his office thereon. The registration certificate shall then be returned to the native and shall serve as a receipt for the payments recorded thereon.

(5) Any native liable for the rate who is outside Ovamboland when the rate becomes due shall pay it to the Receiver in whose district he may be.

DUTIES AND RESPONSIBILITIES OF CHIEFS AND HEADMEN.

(6) The Chiefs and Headmen having authority in Ovamboland shall, on request, furnish the Officer with the names and whereabouts of all adult male natives liable to pay the rate and particulars of deceased rate payers.

(7) Every such Chief and Headman immediately upon receipt of the notice mentioned in regulation (2) shall make known the contents thereof as widely as possible, shall attend in person at the place or places and at the time or times appointed for the payment of the rate by the members of his tribe and shall at all times render such assistance in the collection of the rate as may be required by the Officer or his assistants.

No. 202.]

[2 April 1951.

REGULASIES BETREFFENDE OVAMBOLAND.

Dit het Sy Edele die Administrateur behaag om kragtens en ingevolge die bevoegdheid hom verleen by artikel twee van die Ovambolandse Aangeleenthede Proklamasie 1929 (Proklamasie 27 van 1929) die oonderstaande regulasies af te kondig:—

JAARDELASTINGSREGULASIES.

(1) In hierdie regulasies, tensy dit met die samehangstrydig is, beteken —

„die Proklamasie" die Ovambolandse Aangeleenthede Proklamasie 1929 (Proklamasie 27 van 1929), soos gewysig;

„belasting" elke heffing met hoofde van artikel drie van die Ovambolandse Aangeleenthede Proklamasie 1929 (Proklamasie 27 van 1929);

„beaampte" die amptenaar wat by artikel drie (9) van die Ovambolandse Aangeleenthede Proklamasie 1929 (Proklamasie 27 van 1929) genoem word;

„ontvanger" die Ontvanger van Inkomste of die Naturelle-kommissaris (in Tsameb en Windhoek, die Assistent-Naturellekommissaris), en soms, na gelang van die verband, die Adjunk-Ontvanger van Inkomste.

(2) Elke Kaptein en Hoofman moet kennis kry van die dag waarop die belasting in 'n bepaalde jaar opeisbaar word, en van die tye en plekke waar daardie belasting betaalbaar is.

(3) Elke belastingpligtige Naturel in Ovamboland moet hom aanmeld op die plek en tyd wat in die kennisgewing staan, of hy op daardie dag die belasting betaal met behulp van nie, en wanneer die Beaampte of sy hulp hom daartoe versoek, moet hy elke nodige besonderheid verskaf sodat die Beaampte of sy hulp dit in die register kan aanteken.

(4) (i) Die Beaampte moet dan aan elke belastingpligtige Naturel 'n registrasiesertifikaat uitreik waarop sy volnaam, sy woonplek, en die name van sy vader, sy Kaptein en Hoofman aangeteken staan.

(ii) By die belastingbetaling moet die Naturel sy registrasiesertifikaat aan die Beaampte indewer en die Beaampte moet aandui dat die belasting betaal is deur dit in te skryf op die kaartjie met besonderhede oor die Naturel in sy kaart, en deur 'n belastingseël ten bedrae van die belasting in die aangewese plek op die registrasiesertifikaat te plak. Die belastingseël moet geroeier word deurdat die Beaampte sy paraf op die datumstempel van sy kantoor daarop aanbring. Dan moet die registrasiesertifikaat aan die Naturel besorg word, en dien dit as betalingsbewys.

(5) Elke belastingpligtige Naturel wat buitekam Ovamboland verkeer wanneer die belasting opeisbaar word, moet sy belasting betaal aan die Ontvanger van die distrik waarin hy houvind.

PLIG EN VERANTWOORDELIKHED VAN KAPTEIN EN HOOFMAN.

(6) Die gesaghebbende kaptains en hoofmanne in Ovamboland moet op versoek die Beaampte voorsien van die name en verhoofplekke van alle volwasse, belastingpligtige Naturellemanne, en van besonderhede oor oorlede belastingpligtiges.

(7) Sodra sodanige kaptains en hoofmanne die kennisgewing, in regulasie (2) genoem, ontvang, moet hulle die inhoud daarvan wyd en sy afkondig, en moet hulle persoonlik verskyn by hul stam se aangewese belastingbetalingsplekke en -tye om daar die Beaampte en sy hulp ten alle tye die nodige bystand te verleen.

ISSUE OF CERTIFICATES OF EXEMPTION.

(8) Exemption from payment of the rate under section three (11) of the Proclamation shall only be by certificate on the form prescribed in Annexure "A". These forms shall be printed, numbered, bound in books and dealt with in the same manner as ordinary receipts. In order to prevent impersonation and traffic in exemption certificates, their loss or theft must be immediately reported to any Receiver.

PRODUCTION OF CERTIFICATES.

(9) Every native to whom a registration certificate has been issued shall produce it on demand to any Officer of the Native Affairs Branch of the Administration in Ovamboland or member of the Ovamboland Police, and any native liable to pay the rate, whether or not he has paid it, who neglects or refuses or is unable to produce a registration certificate shall be deemed to be guilty of an offence against Tribal Law.

(10) Failure to produce on demand a registration certificate on which is recorded the payment of any rate due or the fact that the holder is exempted from payment shall be *prima facie* evidence of non-payment of the rate.

LOSS OF REGISTRATION CERTIFICATES.

(11) Any native who loses his registration certificate shall report the fact to the nearest Magistrate or Native Affairs Officer and shall apply for the issue of a duplicate, and shall make an affidavit giving particulars of his identity, the time and place at which he last paid the rate, and the circumstances under which the registration certificate became lost.

MISCELLANEOUS.

(12) Government Notice No. 130 dated the 27th September, 1929, is hereby withdrawn.

ANNEXURE "A".

EXEMPTION CERTIFICATE.

(Issued under section three of the Ovamboland Affairs Proclamation No. 27 of 1929 or section three of the Okavango Native Territory Affairs Proclamation No. 32 of 1937.)

Registration No. } In the event of inquiries this
Tribe } number should be quoted.
Name
Father's Name
Chief Headmen (elengas)
Kraalhead
Area (omkunda)

The above-described native has been exempted from payment of the rate for the year ending (1) annual rate for the year ending 193.....
(2) for the reason that

NATIVE COMMISSIONER.

Office Date Stamp.

- (1) Insert "Ovamboland" or "Okavango Native Territory" as the case may require.
- (2) Delete words underlined and initial if exemption is to be permanent.

No. 203.]

[2nd April, 1951.

OKAVANGO NATIVE TERRITORY REGULATIONS.

The Administrator has been pleased, under the powers conferred upon him by Section two of the Okavango Native Territory Affairs Proclamation, 1937 (Proclamation No. 32 of 1937), to make the following Regulations:—

REGULATIONS IN CONNECTION WITH PAYMENT OF ANNUAL RATE.

(1) In these regulations unless inconsistent with the context—

"the Proclamation" shall mean the Okavango Native Territory Affairs Proclamation, 1937 (Proclamation No. 32 of 1937), as amended.

"Rate" shall mean any rate levied under section three of the Okavango Native Territory Affairs Proclamation, 1937 (Proclamation No. 32 of 1937).

"Officer" shall mean the officer referred to in section three (9) of the Okavango Native Territory Affairs Proclamation, 1937 (Proclamation No. 32 of 1937).

"Receiver" shall mean Receiver of Revenue or Native Commissioner (in Tsumeb and Windhoek), the Assistant Native Commissioner and in some cases, according to the context, Sub-Receiver of Revenue.

KWYTSKELDINGSERTIFIKATE.

(8) Kwytsekelding van belastingbetaling uit hoofde van artikel drie (11) van die Proklamasie mag slegs in die vorm van 'n sertifikaat geskied, en dan wel volgens die formulier wat bylaag A voorskryf. Die sertifikaat moet met volgetekende handtekening van die Okavangolandse Polisie, en elke belastingpligtige Natuurleke wat versuim, of weier, of dit nie kan nie, word gelow vir skuldig aan 'n oortreding van die Stamwet, of hy die belasting wel betaal het, of nie.

DIE LEWERING VAN SERTIFIKATE.

(9) Elke Natuurleke wat 'n registrasiesertifikaat gekry het, moet dit op versoek van 'n Beampte van die Afdeling Naturelleke van die Administrasie in Ovamboland, of van die Ovambolandse Polisie, lewer, en elke belastingpligtige Natuurleke wat versuim, of weier, of dit nie kan nie, word gelow vir skuldig aan 'n oortreding van die Stamwet, of hy die belasting wel betaal het, of nie.

(10) Word 'n registrasiesertifikaat waaruit behoortlike belastingbetaling of kwytsekelding blyk, nie op versoek gelewer nie, dan is dit bewys *prima facie* dat die belasting nie betaal is nie.

WEGGERAAKTE REGISTRASIESERTIFIKATE.

(11) Verloor 'n Natuurleke sy registrasiesertifikaat dan moet hy dit by die naaste Magistraat of Beampte van Naturelleke aanmeld, en, met behouding op grond van sy identiteit, die tyd en plek van sy jongste belastingbetaling, en die omstandighede van sy verlies, om 'n duplikaat aanvra.

ALLERLEI.

(12) Goewernementskennisgewing 130 van 27 September 1929 word hierby ingetrek.

BYLAAG "A".

KWYTSKELDINGSERTIFIKATE.

(Ingevolge artikel drie van die Ovambolandse Aangeleenthede Proklamasie 1929 (Proklamasie 27 van 1929) en artikel drie van die Proklamasie op Okavango Naturelgebied Aangeleenthede 1937 (Proklamasie 32 van 1937).)

Registrasienommer } Haal asseblief hierdie nommer
by navrae aan.

Stam
Naam
Naam van Vader
Kaptein Hoofman (Elengas)
Kraalhoof
Streek (Omkunda)

Die bogenoemde Natuurleke het geen jaarbelasting in die
(1) ten opsigte van die jaar
193..... (2) te betaal nie omdat

NATURELLEKOMMISSARIS.

Kantoor- en Datumstempel.

- (1) Skryf asseblief na gelang in: Ovamboland of Naturelgebied Okavango.
- (2) Haal asseblief die karslewe sinsende deur, en parafer die deurlating, indien die kwytsekelding lewenslank geld.

No. 203.]

[2 April 1951.

REGULASIES BETREFFENDE OKAVANGO NATURELLE-GEBIED.

Dit het Sy Edele die Administrateur bevestig om kragten en ingevolge die bevoegdheid hom verleen by artikel twee van die Proklamasie op Okavango Naturelgebied Aangeleenthede 1937 (Proklamasie 32 van 1937) die onderstaande regulasies af te kondig:—

JAARBELASTINGSREGULASIES.

(1) In hierdie regulasies, tensy dit met die samehang stryding is, beteken —

"die Proklamasie" die Proklamasie op Okavango Naturelgebied Aangeleenthede 1937 (Proklamasie 32 van 1937), soos gewysig;

"belasting" elke heffing uit hoofde van artikel drie van die Proklamasie op Okavango Naturelgebied Aangeleenthede 1937 (Proklamasie 32 van 1937);

"beampte" die amptenaar wat by artikel drie (9) van die Proklamasie op Okavango Naturelgebied Aangeleenthede 1937 (Proklamasie 32 van 1937) genoem word;

"ontvanger" die Ontvanger van Inkomste of die Naturelle-kommissaris (in Tsumeb en Windhoek), die Assistent-Naturellekommissaris, en soms, na gelang van die verband, die Adjunk-Ontvanger van Inkomste.

(2) Notice of the date on which the rate falls due in a particular year and the times and places at which it shall be paid shall be communicated to every Chief and Headman.

(3) Every native in Okavango Native Territory liable for the rate shall attend at the time and place specified in the notice whether or not he is able to pay the rate on that day, and when called upon to do so by the Officer or his assistants he shall give all such particulars as may be necessary to enable the Officer or his assistants to register him.

(4) (i) The Officer shall issue to every native liable for the rate a registration certificate on which shall be recorded his full name, the place of his residence, and the name of his father, Chief, and headman.

(ii) When paying the rate, the native shall hand his registration certificate to the Officer, who shall indicate that the rate has been paid by making an entry to that effect on a card in his office bearing particulars of the native and by affixing in the space provided on the registration certificate a revenue stamp of the value of the rate. The revenue stamp shall be cancelled by the Officer putting his initials and impressing the date stamp of his office thereon. The registration certificate shall then be returned to the native and shall serve as a receipt for the payments recorded thereon.

(5) Any native liable for the rate who is outside Okavango Native Territory when the rate becomes due shall pay it to the Receiver in whose district he may be.

DUTIES AND RESPONSIBILITIES OF CHIEFS AND HEADMEN.

(6) The Chiefs and Headmen having authority in the Okavango Native Territory shall, on request, furnish the Officer with the names and whereabouts of all adult male natives liable to pay the rate and particulars of deceased rate payers.

(7) Every such Chief and Headman immediately upon receipt of the notice mentioned in regulation (2) shall make known the contents thereof as widely as possible, shall attend in person at the place or places and at the time or times appointed for the payment of the rate by the members of his tribe and shall at all times render such assistance in the collection of the rate as may be required by the Officer or his assistants.

ISSUE OF CERTIFICATES OF EXEMPTION.

(8) Exemption from payment of the rate under section three (11) of the Proclamation shall only be by certificate on the form prescribed in Annexure "A". These forms shall be printed, numbered, bound in books and dealt with in the same manner as ordinary receipts. In order to prevent impersonation and traffic in exemption certificates, their loss or theft must be immediately reported to any Receiver.

PRODUCTION OF CERTIFICATES.

(9) Every native to whom a registration certificate has been issued shall produce it on demand to any Officer of the Native Affairs Branch of the Administration in the Okavango Native Territory or member of the Okavango Native Territory Police, and any native liable to pay the rate, whether or not he has paid it, who neglects or refuses or is unable to produce a registration certificate shall be deemed to be guilty of an offence against Tribal Law.

(10) Failure to produce on demand a registration certificate on which is recorded the payment of any rate due or the fact that the holder is exempted from payment shall be *prima facie* evidence of non-payment of the rate.

LOSS OF REGISTRATION CERTIFICATES.

(11) Any native who loses his registration certificate shall report the fact to the nearest Magistrate or Native Affairs Officer and shall apply for the issue of a duplicate, and shall make an affidavit giving particulars of his identity, the time and place at which he last paid the rate, and the circumstances under which the registration certificate became lost.

MISCELLANEOUS.

(12) Government Notice No. 166 dated the 20th September, 1937, is hereby withdrawn.

(2) Elke Kaptein en Hoofman moet kennis kry van die dag waarop die belasting in 'n bepaalde jaar opsaarbaar word, en van die tye en plekke waar daardie belasting betaalbaar is.

(3) Elke belastingpligtige Nateur in die Okavango Nateurleghed moet hom aanmeld op die plek en tyd wat in die kennisgewing staan, of hy op daardie dag die belasting kan betaal of nie, en wanneer die Beampte of sy hulp hom daartoe versoek, moet hy elke nodige besonderheid verskaf sodat die Beampte of sy hulp dit in die register kan aanteken.

(4) (i) Die Beampte moet dan aan elke belastingpligtige Nateur 'n registrasiesertifikaat uitreik waarop sy volnaam, sy woonplek, en die name van sy vader, sy Kaptein en Hoofman aangeteken staan.

(ii) By die belastingbetaling moet die Nateur sy registrasiesertifikaat aan die Beampte inlewer en die Beampte moet aandui dat die belasting betaal is deur dit in te skryf op die kaartjie met besonderhede oor die Nateur in sy kantoor, en deur 'n belastingseël te plak op die belasting in die aangewese plek op die registrasiesertifikaat te plak. Die belastingseël moet geroep word deurdat die Beampte sy paraf en die datumstempel van sy kantoor daarop aanbring. Dan moet die registrasiesertifikaat aan die Nateur besorg word, en dien dit as betalingsbewys.

(5) Elke belastingpligtige Nateur wat buitekant die Okavango Nateurleghed verkeer wanneer die belasting opsaarbaar word, moet sy belasting betaal aan die Ontvanger van die distrik waarin hy hom bevind.

PLIG EN VERANTWOORDELIKHEID VAN KAPTEIN EN HOOFMAN.

(6) Die gesaghebbende kaptains en hoofmannes in die Okavango Nateurleghed moet op versoek die Beampte voorlê van die name en verhoofplekke van alle volwasse, belastingpligtige Nateurleemans, en van besonderhede oor oorlede belastingpligtiges.

(7) Sodra sodanige kaptains en hoofmannes die kennisgewing, in regulasie (2) genoem, ontvang, moet hulle die inhoud daarvan wyd en syf afkondig, en moet hulle persoonlik verskyn by hul stam se aangewese belastingbetalingsplekke en tye om daar die Beampte en sy hulp ten alle tye die nodige bystand te verleen.

KWYTSKELDINGSSERTIFIKATE.

(8) Kwytskelding van belastingbetaling uit hoofde van artikel drie (11) van die Proklamasie mag slegs middels 'n sertifikaat geskied, en dan wel volgens die formulier wat bylang A voorskryf. Die sertifikaat moet met volguommers in boekvorm gedruk word, en moet dan soos die gewone betalingsbewyse verhandelbaar word. Om identiteitsbedrog en verhandelings by kwytskeldingsertifikaat te verhoed, moet 'n kwytgeskiede die Ontvanger laat weet sodra sy sertifikaat wegraak of gesteel word.

DIE LEWERING VAN SERTIFIKATE.

(9) Elke Nateur wat 'n registrasiesertifikaat gekry het, moet dit op versoek van 'n Beampte van die Afdeling Nateurleeske van die Administrasie in die Okavango Nateurleghed, of van die Okavango Nateurleghedse Polisie, lewer, en elke belastingpligtige Nateur wat versuim, of weier, of dit nie kan nie, word gehou vir skuldig aan 'n oortreding van die Stamwet, of hy die belasting wel betaal het, of nie.

(10) Word 'n registrasiesertifikaat waaruit behoorlike belastingbetaling of kwytskelding blyk, nie op versoek gelever nie, dan is dit bewys *prima facie* dat die belasting nie betaal is nie.

WEGGERAAKTE REGISTRASIESERTIFIKATE.

(11) Verloor 'n Nateur sy registrasiesertifikaat dan moet hy dit by die naaste Magistraat of Beampte van Nateurleeske aanmeld, en, met beëdigde opgaaf van sy identiteit, die tyd en plek van sy jongste belastingbetaling, en die omsandighede van sy verlies, om 'n duplikaat aanvra.

ALLELEI.

(12) Goewernementskennisgewing 166 van 20 September 1937 word hierby ingetrek.

ANNEXURE "A".

EXEMPTION CERTIFICATE.

(Issued under section three of the Ovamboland Affairs Proclamation No. 27 of 1929 or section three of the Okavango Native Territory Affairs Proclamation No. 32 of 1937.)

Registration No. } In the event of inquiries this number should be quoted.
 Tribe
 Name
 Fathers Name
 Chief Headmen (elenga)
 Kraalhead
 Area (omkunda)

The above-described native has been exempted from payment of the (1) municipal rate for the year ending 195.....
 (2) for the reason that

NATIVE COMMISSIONER.

Office Date Stamp.

- (1) Insert "Ovamboland" or "Okavango Native Territory" as the case may require.
 (2) Delete words underlined and initial if exemption is to be permanent.

BYLAAG „A“.

KWYTSKELDINGSERTIFIKAAT.

(Ingevolge artikel drie van die Ovambolandse Aangeleenthede Proklamasie 1929 (Proklamasie 27 van 1929) en artikel drie van die Proklamasie op Okavango Naturrelgebied Aangeleenthede 1937 (Proklamasie 32 van 1937).)

Registrasienommer } Haal asseblief hierdie nommer
 Status } by navas aan.
 Naam
 Naam van Vader
 Kaptein Hoofman (Elenga)
 Kraalhoof
 Struik (Omkunda)

Die bogenoemde Naturel hoef geen jaarbelasting in die (1) ten opsigte van die jaar 195..... (2) te betaal nie omdat

NATURELLEKOMMISSARIS.

Kantoor- en Datumstempel.

- (1) Skryf asseblief na gelang in: Ovamboland of Naturrelgebied Okavango.
 (2) Haal asseblief die kursiewe sinsuete deur, en parafeer die deurhaling, indien die kwytstelling lewenslang geld.

General Notices.

(No. 550 of 1951 [Union].)

AIR SERVICES ACT, 1949.

(Act No. 51 of 1949.)

Pursuant to the provisions of paragraphs (a) and (b) of section five of the above-mentioned Act and regulation 5 (i) of the Civil Air Services Regulations, it is hereby notified for general information that the applications, details of which appear in the schedules hereto, will be heard by the National Transport Commission in room 326, Sanlam Buildings, Pretoria, on the 9th April, 1951, at 10 a.m.

Correspondence in connection with the hearing of the applications should be addressed to the Secretary, National Transport Commission (Division of Civil Aviation), P.O. Box 1202, Pretoria.

J. H. WESSELS,
 Secretary: National Transport Commission
 (Civil Aviation.)

Department of Transport,
 PRETORIA.

SCHEDULE A.

SCHEDULE OF APPLICATIONS FOR THE GRANT OF LICENCES.

- (A) Name and address of applicant.
 (B) Particulars of air service.
 (C) Proposed tariff of charges or fares.
 (D) Aircraft to be used.
 (E) Proposed routes, areas and frequencies.

- (A) Rand Air Charter (Prop.) Limited, Rand Airport, Germiston.
 (B) Non-Scheduled.
 (C) Rapide 2/6 per mile; Fairchild 1/3 per mile;
 Proctor 1/3 per mile.
 (D) Rapide, Fairchild, Proctor.
 (E) Africa, Europe and Asia.

Algemene Kennisgewings.

(No. 550 van 1951 [Unie].)

WET OP LUGDIENSTE, 1949.

(Wet No. 51 van 1949.)

Hierby word ingevolge die bepalings van paragrafe (a) en (b) van artikel vyf van bogenoemde Wet en regulasie 5 (i) van die Regulasies vir Burgerlugdienste vir algemene inligting bekendgemaak dat die Nasionale Vervoerkommissie die aansoekke waarvoor besonderhede in die Bylaes hiervan verskyn, om 10 v.m. op 9 April, 1951, in kamer 326, Sanlamgebou, Pretoria, sal hoor.

Mededeelings in verband met die hoor van aansoekke moet gerig word aan die Sekretaris, Nasionale Vervoerkommissie (afdeling Burgerlugvaart), Posbus 1202, Pretoria.

J. H. WESSELS,
 Sekretaris, Nasionale Vervoerkommissie
 (Burgerlugvaart.)

Departement van Vervoer,
 PRETORIA.

BYLAE A.

LYS VAN AANSOKE OM DIE TOESTAAN VAN LISENSIES.

- (A) Naam en adres van aplikant.
 (B) Besonderhede van lugdiens.
 (C) Voorgestelde skaal van tariewe of reisgelde.
 (D) Vliegtuig wat gebruik moet word.
 (E) Voorgestelde roetes, gebiede en frekwensies.

- (A) Rand Air Charter (Prop.) Ltd., Randse Lughawe, Germiston.
 (B) Nie-vasgestelde.
 (C) Rapide 2/6 tot 3/- per myl; Fairchild 1/3 per myl;
 Proctor 1/3 per myl.
 (D) Rapide, Fairchild, Proctor.
 (E) Afrika, Europa en Asië.

SCHEDULE B.

SCHEDULE OF APPLICATIONS FOR THE RENEWAL, ALTERATION, MODIFICATION OR AMENDMENT OF LICENCES.

- (A) Name and address of applicant.
(B) The title under which the licensee is conducting the air service.

- (C) Particulars of the licence and of the alteration, modification, or amendment thereto or the conditions thereof which has been applied for.

(A) Commercial Air Services (Pty.) Ltd., 101/2 Service House, Anderson Street, Johannesburg.

(B) Commercial Air Services (Pty.) Ltd.

(C) Amendments and alterations to the scheduled air services on route: Rand—O.F.S. Gold Mining Areas.

(i) Equipment: Replacement of seven-seater De Havilland "Rapid" aircraft with eleven-seater De Havilland "Dove".

(ii) Timetables and frequencies to be altered to the following:

MONDAYS AND WEDNESDAYS: Johannesburg—

Welkom—Johannesburg—Welkom—Johannesburg.

TUESDAYS: Johannesburg—Virginia—Welkom—

Johannesburg—Welkom—Virginia—Johannesburg.

THURSDAYS: Johannesburg—Welkom—Virginia—

Johannesburg—Virginia—Welkom—Johannesburg.

FRIDAYS: Johannesburg—Welkom—Johannesburg—

Welkom—Johannesburg.

SATURDAYS: Johannesburg—Welkom—Johannesburg.

(iii) Fares: (a) To increase the existing fares by approximately 8% to: Return fare — £8.50 and single fare — £4.10.0; and to introduce a weekend excursion fare of £6.17.6 return for trips starting either from Welkom or Johannesburg on Friday afternoons or Saturday mornings, and to be completed on the following Monday morning.

(b) Freight Rates: To increase the present freight rates of 6½d. per lb., to 7½d. per lb., and to introduce a second class freight rate at 5½d. per lb.

(A) O.F.S. Air Services (Pty.) Ltd., P.O. Box 200, Bloemfontein.

(B) O.F.S. Air Services (Pty.) Ltd.

(C) Alterations and amendments to existing licences Nos. 29 and 31:

(i) Include among "Aircraft to be used" — Cessna 195.

(ii) Licence No. 31 — "Route to be flown" to be altered to include Virginia as an additional stop between Bloemfontein and Hennenman — on the route — Bloemfontein—Hennenman—Kroonstad—Odendaalsrus—Welkom—Bloemfontein.

(iii) Tariff of charges to be amended as follows:—
Passengers: Bloemfontein—Hennenman—£3.10.0 single; Bloemfontein—Kroonstad—Odendaalsrus—Welkom — £3.10.0 single and £5 return.
Freight and excess baggage: 6d. per lb.
Passengers: Hennenman—Kroonstad — £1 single; Hennenman—Odendaalsrus — £2 single; Hennenman—Welkom — £2.2.6 single; Hennenman—Bloemfontein — £3.10.0 single and £5 return.

Freight and excess baggage: Hennenman—Kroonstad — 1½d. per lb.; Hennenman—Odendaalsrus — 3d. per lb.; Hennenman—Welkom — 3½d. per lb.; Hennenman—Bloemfontein — 6d. per lb.

Passengers: Kroonstad—Odendaalsrus — £1.2.6 single; Kroonstad—Welkom — £1.5.0 single; Kroonstad—Bloemfontein — £3.10.0 single and £5 return.

Freight and excess baggage: Kroonstad—Odendaalsrus — 2d. per lb.; Kroonstad—Welkom — 2d. per lb.; Kroonstad—Bloemfontein — 6d. per lb.

Passengers: Odendaalsrus—Welkom — 10/- single (minimum fare); Odendaalsrus—Bloemfontein — £3.10.0 single and £5 return.

Freight and excess baggage: Odendaalsrus—Welkom — 1d. per lb.; Odendaalsrus—Bloemfontein — 6d. per lb.

Passengers: Welkom—Bloemfontein — £3.10.0 single and £5 return.

Freight and excess baggage: Welkom—Bloemfontein — 6d. per lb.

(A) Albatross Aviation Industries (Pty.) Ltd., P.O. Box 2912, Johannesburg.

(B) Albatross Aviation Industries (Pty.) Ltd.

(C) Licence No. 61 — Flying Training Air Service — to be amended Terms and Conditions of Licence to include the following bases of operations: Standerton, Klerksdorp, Mafeking, Virginia, Vryheid.

BYLAE B.

LYS VAN AANSOEKE OM DIE HERNUWING, VERANDERING OF WYSIGING VAN LISENSIES.

(A) Naam en adres van applikant.

(B) Naam waaronder die lisensiehouer die lugdiens eksploiteer.

(C) Besonderhede betreffende die lisensie en die verandering of wysiging daarvan of die voorwaardes daarvan ten opsigte waarvan aansoek gedoen word.

(A) Commercial Air Services (Pty.) Ltd., 101/2 Service House, Andersonstraat, Johannesburg.

(B) Commercial Air Services (Pty.) Ltd.

(C) Wysiging en verandering van die vastgestelde lugdiens op roete: Rand—O.V.S. Goud-Myn gebiede.

(i) Uitrusting: Verandering van huidige gewesestipplek—De Havilland "Rapid"—vliegtuig deur efsipplek—De Havilland—"Dove".

(ii) Tydenske en frekwensies: moet verander word soos volg:

MAANDAE EN WOENSDAE: Johannesburg—Welkom

—Johannesburg—Welkom—Johannesburg.

DINSDAE: Johannesburg—Virginia—Welkom—

Johannesburg—Welkom—Virginia—Johannesburg.

DONDERDAE: Johannesburg—Welkom—Virginia—

Johannesburg—Virginia—Welkom—Johannesburg.

VRYDAE: Johannesburg—Welkom—Johannesburg—

Welkom—Johannesburg.

SATERDAE: Johannesburg—Welkom—Johannesburg.

(iii) Tariewe: (a) Om die bestaande tariewe met ongeveer 8% te verhoog na: Retoertarif — £8.50 en enkeltarif — £4.15.0; en om 'n weekekskursietarif in te stel van £6.17.6 retou vir rite, of van Johannesburg, of Johannesburg op Vrydagmiddae of Saterdagoggende en wat op die volgende Maandagmore voltooit moet word.

(b) Vragtariewe: Verhoging van die bestaande vragtarief van 6½d. per lb. tot 7½d. per lb., en om 'n tweede-klass vragtarief in te stel teen 5½d. per lb.

(A) O.F.S. Air Services (Pty.) Ltd., Posbus 200, Bloemfontein.

(B) O.F.S. Air Services (Pty.) Ltd.

(C) Veranderinge en wysigings van bestaande lisensies Nos. 29 en 31:—

(i) Sluit Cessna 195 in onder "Vliegtuie wat gebruik moet word".

(ii) Lisensie No. 31 — Roete wat gevestig moet word — moet verander word om Virginia in te sluit as 'n addisionele halte tussen Bloemfontein en Hennenman — op die roete Bloemfontein—Hennenman—Kroonstad—Odendaalsrus—Welkom—Bloemfontein.

(iii) Wysiging van tariewe soos volg:—
Passasiers: Bloemfontein—Hennenman—£3.10.0 enkel; Bloemfontein—Kroonstad—Odendaalsrus—Welkom — £3.10.0 enkel en £5 retou;
Vrag en oortollige bagasie: 6d. per lb.
Passasiers: Hennenman—Kroonstad — £1. enkel; Hennenman—Odendaalsrus — £2. enkel; Hennenman—Welkom — £2.2.6 enkel; Hennenman—Bloemfontein — £3.10.0 enkel en £5. retou.

Vrag en oortollige bagasie: Hennenman—Kroonstad — 1½d. per lb.; Hennenman—Odendaalsrus — 3d. per lb.; Hennenman—Welkom — 3½d. per lb.; Hennenman—Bloemfontein — 6d. per lb.

Passasiers: Kroonstad—Odendaalsrus — £1.2.6 enkel; Kroonstad—Welkom — £1.5.0 enkel; Kroonstad—Bloemfontein — £3.10.0 enkel en £5 retou.

Vrag en oortollige bagasie: Kroonstad—Odendaalsrus — 2d. per lb.; Kroonstad—Welkom — 2d. per lb.; Kroonstad—Bloemfontein — 6d. per lb.

Passasiers: Odendaalsrus—Welkom — 10/- enkel (minimum tarief); Odendaalsrus—Bloemfontein — £3.10.0 enkel, en £5 retou.

Vrag en oortollige bagasie: Odendaalsrus—Welkom — 1d. per lb.; Odendaalsrus—Bloemfontein — 6d. per lb.

Passasiers: Welkom—Bloemfontein — £3.10.0 enkel; £5 retou.

Vrag en oortollige bagasie: Welkom—Bloemfontein — 6d. per lb.

(A) Albatross Aviation Industries (Pty.) Ltd., Posbus 2912, Johannesburg.

(B) Albatross Aviation Industries (Pty.) Ltd.

(C) Lisensie No. 61 — Vliegopleidingslugdiens — om die bepalinge en voorwaardes van die lisensie te wysig en die volgende basiese van diens in te sluit: — Standerton, Klerksdorp, Mafeking, Virginia, Vryheid.

- (A) Agri-Air (Pty.) Ltd., 36 Bureau Lane, Pretoria.
 (B) Agri-Air (Pty.) Ltd.
 (C) Change of title under which applicant is operating to — African Air Carriers (Pty.) Ltd.
 (A) P.A.A.C. Limited, 56 Annon House, Commissioner Street, Johannesburg.
 (B) P.A.A.C. Limited.
 (C) Renewal of non-scheduled air transport service licence No. 39, dated 19th October, 1950.
 (A) Pretoria Flying School, P.O. Box 1027, Pretoria.
 (B) Pretoria Flying School.
 (C) Change of title under which the applicant is operating to — Pretoria Flying Services.

- (A) Agri-Air (Pty.) Ltd., Bureauaan 36, Pretoria.
 (B) Agri-Air (Pty.) Ltd.
 (C) Verandering van die naam waaronder die aplikant die diens eksploiteer na — African Air Carriers (Pty.) Ltd.
 (A) P.A.A.C. Limited, Annangebou 56, Kommissarisstraat, Johannesburg.
 (B) P.A.A.C. Limited.
 (C) Hernuwing van nie-vasgestelde lugdienslisensie No. 39, gedateer 19 Oktober, 1950.
 (A) Pretoria Flying School, Posbus 1027, Pretoria.
 (B) Pretoria Flying School.
 (C) Verandering van die naam waaronder die aplikant die diens eksploiteer na — Pretoria Flying Services.

(No. 767 of 1951 [Union].)

AIR SERVICES ACT, 1949 (ACT NO. 51 OF 1949).

Pursuant to the provisions of paragraphs (a) and (b) of section five of the above-named Act and regulation 5 (i) of the Civil Air Services Regulations, it is hereby notified for general information that the applications, details of which appear in the schedules hereto, will be heard by the National Transport Commission in room 326, Sanlam Building, Pretoria, on the 20th April, 1951, at 10 a.m.

Correspondence in connection with the hearing of the applications should be addressed to the Secretary, National Transport Commission (Division of Civil Aviation), P.O. Box 1202, Pretoria.

J. H. WESSELS,
 Secretary, National Transport Commission
 (Civil Aviation).

Department of Transport,
 PRETORIA.

SCHEDULE A.

- (A) Name and address of applicant.
 (B) The title under which the licensee is conducting the air service.
 (C) Particulars of the licence and of the alteration, modification, or amendment thereto or the conditions thereof which has been applied for.

- (A) South African Railways and Harbours Administration, Railway Headquarters, Johannesburg.
 (B) South African Airways.
 (C) Alteration to the scheduled air transport service licence No. 6, dated 16th August, 1950, to merge (i) route: Johannesburg—Central Africa—Nairobi—Khartoum—Tel Aviv (Lydda), and (ii) route: Johannesburg—Salisbury—Nairobi—Khartoum—Kairo—Tripoli—(Castel Benito)—Rome—London, into route: Johannesburg—Nairobi—Lydda (Tel Aviv)—Rome—London and vice versa.

- (A) Rand Flying Club, Rand Airport, Germiston.
 (B) Rand Flying Club.
 (C) Alteration to terms and conditions of licences Nos. 48, 49 and 50, dated 19th October, 1950.
 (i) Licence No. 48, include under "Aircraft to be used" — Piper Paecr, and under "Proposed tariff of charges" — Piper Paecr, 1/2d. per mile.
 (ii) Licence No. 49, include under "Aircraft to be used" — Piper Paecr, and under "Tariff of charges" — £4 per hour weekdays, £4.10.0 per hour weekends, dual and solo.
 (iii) Licence No. 50, include under "Aircraft to be used" — Piper Paecr.

- (A) Pretoria Flying School, Wonderboom Airport, Pretoria.
 (B) Pretoria Flying School.
 (C) Addition to "Bases of operations" of licence No. 11, dated 16th August, 1950: Klerksdorp and Oujjo, S.W.A.

SCHEDULE B.

- (A) Name and address of applicant.
 (B) Particulars of air service.
 (C) Proposed tariff of charges or fares.
 (D) Aircraft to be used.
 (E) Proposed routes, areas and frequencies.

- (A) Rustenburg Flying Club, P.O. Box 135, Rustenburg.
 (B) Flying training.
 (C) £2.10.0 per flying hour.
 (D) Piper Vagabond.
 (E) Base: Rustenburg.

(No. 767 van 1951 [Unie].)

WET OP LUGDIENSTE, 1949 (WET NO. 51 VAN 1949).

Hierby word ingevolge die bepaling van paragrafe (a) en (b) van artikel vyf van bogenoemde Wet en regulasie 5 (i) van die Regulasies vir Burgerlugdiens vir algemene inligting bekendgemaak dat die Nasionale Vervoerkommissie die aansoeke waarvan besonderde in die Bylaes hiervan verskyn, om 10 v.m. op 20 April 1951, in kamer 326, Sanlam-gebou, Pretoria, sal hoor.

Mededelings in verband met die hoor van die aansoeke moet gerig word na die Sekretaris, Nasionale Vervoerkommissie (afdeling Burgerlugvaart), Posbus 1202, Pretoria.

J. H. WESSELS,
 Sekretaris, Nasionale Vervoerkommissie
 (Burgerlugvaart).

Departement van Vervoer,
 PRETORIA.

BYLAE A.

- (A) Naam en adres van aplikant.
 (B) Naam waaronder die lisensiehouer die lugdiens eksploiteer.
 (C) Besonderhede betreffende die lisensie en die verandering of wysiging daarvan of die voorwaardes daarvan ten opsigte waarvan aansoek gedoen word.

- (A) Administrasie van die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Havens, Spoorweghoofkantoor, Johannesburg.
 (B) Suid-Afrikaanse Lugdiens.
 (C) Verandering van die vasgestelde lugvervoerdiens-lisensie No. 6, gedateer 16 Augustus 1950, om (i) roete: Johannesburg—Sentraal Afrika—Nairobi—Khartoum—Tel Aviv (Lydda), en (ii) roete: Johannesburg—Salisbury—Nairobi—Khartoum—Kairo—Tripoli (Castel Benito)—Rome—London, in roete: Johannesburg—Nairobi—Lydda (Tel Aviv)—Rome—London en omgekeerd te verenig.

- (A) Rand Flying Club, Randse Lughawe, Germiston.
 (B) Rand Flying Club.
 (C) Verandering van bepalinge en voorwaardes van lisensies Nos. 48, 49 en 50, gedateer 19 Oktober 1950.
 (i) Lisensie No. 48, sluit in onder „Vliegtuig wat gebruik moet word” — Piper Paecr, en onder „Voorgestelde tarieweskaal” — Piper Paecr, 1/2d. per myl.
 (ii) Lisensie No. 49, sluit in onder „Vliegtuig wat gebruik moet word” — Piper Paecr, en onder „Voorgestelde tarieweskaal” — Piper Paecr, £4 per uur weekdays, £4.10.0 per uur naweke, dubbelstuur en enkelsuur.
 (iii) Lisensie No. 50, sluit in onder „Vliegtuig wat gebruik moet word” — Piper Paecr.

- (A) Pretoria Vliegskool, Wonderboom Lughawe, Pretoria.
 (B) Pretoria Vliegskool.
 (C) Byvoeging tot „Uitgangsbasisse” van lisensie No. 11, gedateer 16 Augustus 1950: Klerksdorp en Oujjo, S.W.A.

BYLAE B.

- (A) Naam en adres van aplikant.
 (B) Besonderhede van lugdiens.
 (C) Voorgestelde skaal van tariewe of reisgelden.
 (D) Vliegtuig wat gebruik moet word.
 (E) Voorgestelde roetes, gebiede en frekwensies.

- (A) Rustenburg Flying Club, Posbus 135, Rustenburg.
 (B) Vliegopleiding.
 (C) £2.10.0 per vlieg uur.
 (D) Piper Vagabond.
 (E) Uitgangsbasis: Rustenburg.

(No. 26 of 1951.)

RETURN ON FARMS UNDER QUARANTINE ON
1ST JANUARY, 1951.

District:	Farm:
OMARURU: Omburo.	ANTHRAX.
COBABIS: Nancefield, Yellowbank.	BLACKQUARTER.
OKAIHANDJA: Okajura.	OTJIWARONGO: Doringlaagte, Vaalwater.
OMARURU: Okosongoro, Ehretengua, Onjombojumuwiwa.	OTJJO: Katemba.
	CONTAGIOUS ABORTION.
OKAIHANDJA: Otjundu.	DOURINE.
OTJIWARONGO: Doringlaagte, Vaalwater.	COBABIS: Vuurslag, Sandfontein, Hektor, Usegai, Spatzenfeld, Elueno, Eldorado.
OTJJO: Katemba.	OKAIHANDJA: Tolene.
	OTJIWARONGO: Wildernis.
	RABIES.
COBABIS: Haring, Good Hope, Drimiopsis, Platneus.	OTJIWARONGO: Cleveland.
	NEWCASTLE DISEASE.
WINDHOEK: Municipal Area.	SHEEP SCAB.
GIBEON: Buitepos No. 290, Jagveld.	LUDERITZ: Neisip Wes.
OUTJO: Kaokoveld Nos. 81, 39, 94, 86, 10, 75, 62, 66, 89, 18, 9, 51.	REHOBOTH: Neumark No. 103, Blumfelde No. 95.
	GOAT MANGE.
OUTJO: Municipality.	C. F. VAN DER MERWE, for Director of Agriculture.
WINDHOEK, 5.3.51.	

(No. 27 of 1951.)

RETURN ON FARMS UNDER QUARANTINE ON
1ST FEBRUARY, 1951.

District:	Farm:
GIBEON: Buitepos No. 290, Jagveld.	SHEEP SCAB.
LUDERITZ: Neisip Wes.	OUTJO: Kaokoveld Nos. 81, 39, 94, 86, 10, 75, 62, 66, 89, 18, 9, 51 and 14.
REHOBOTH: Neumark No. 103, Blumfelde No. 95.	GOAT MANGE.
Outjo: Municipality.	ANTHRAX.
COBABIS: Donnersberg.	OTJIWARONGO: Bosrand.
OUTJO: Kamelfeld.	BLACKQUARTER.
GROOTFONTEIN: Kaikos, Brechmer, Walrode.	OKAIHANDJA: Okajura, Okombale, Okatjiho, Vreemdeling.
OMARURU: Ondomo No. 34.	KARIBIB: Otjakatjongo.
	CONTAGIOUS ABORTION.
OKAIHANDJA: Otjundu.	OTJIWARONGO: Vaalwater, Doringlaagte.
OTJJO: Katemba.	DOURINE.
COBABIS: Vuurslag, Sandfontein, Hektor, Usegai, Spatzenfeld, Elueno, Eldorado.	OKAIHANDJA: Tolene.
OTJIWARONGO: Wildernis.	RABIES.
COBABIS: Haring, Good Hope, Drimiopsis, Platneus.	OTJIWARONGO: Cleveland, Doringlaagte.
	NEWCASTLE DISEASE.
WINDHOEK: Municipal Area.	G. F. VAN DER MERWE, for Director of Agriculture.
WINDHOEK, 5.3. 51.	

(No. 26 van 1951.)

OPGAWE VAN PLASE ONDER KWARANTYN OP
1 JANUARIE 1951.

Distrikt:	Plaas:
OMARURU: Omburo.	MILTSIEKTE.
COBABIS: Nancefield, Yellowbank.	SPONSSIEKTE.
OKAIHANDJA: Okajura.	OTJIWARONGO: Doringlaagte, Vaalwater.
OMARURU: Okosongoro, Ehretengua, Onjombojumuwiwa.	OTJJO: Katemba.
	BESMETLIKE MISGEBOORTE.
OKAIHANDJA: Otjundu.	DOURINE.
OTJIWARONGO: Doringlaagte, Vaalwater.	COBABIS: Vuurslag, Sandfontein, Hektor, Usegai, Spatzenfeld, Elueno, Eldorado.
OTJJO: Katemba.	OKAIHANDJA: Tolene.
	OTJIWARONGO: Wildernis.
	SIAPSIEKTE.
COBABIS: Vuurslag, Sandfontein, Hektor, Usegai, Spatzenfeld, Elueno, Eldorado.	OTJIWARONGO: Cleveland.
OKAIHANDJA: Tolene.	OTJIWARONGO: Cleveland.
OTJIWARONGO: Wildernis.	HONDSOLHEID.
COBABIS: Haring, Good Hope, Drimiopsis, Platneus.	OTJIWARONGO: Cleveland.
	NEWCASTLESIEKTE.
WINDHOEK: Municipal Area.	SKAAPBRANDSIEKTE.
GIBEON: Buitepos No. 290, Jagveld.	LUDERITZ: Neisip Wes.
OUTJO: Kaokoveld Nos. 81, 39, 94, 86, 10, 75, 62, 66, 89, 18, 9, 51.	REHOBOTH: Neumark No. 103, Blumfelde No. 95.
	BOKBRANDSIEKTE.
OUTJO: Munisipalegebied.	C. F. VAN DER MERWE, vir Direkteur van Landbou.
WINDHOEK, 5.3.51.	

(No. 27 van 1951.)

OPGAWE VAN PLASE ONDER KWARANTYN OP
1 FEBRUARIE 1951.

Distrikt:	Plaas:
GIBEON: Buitepos No. 290, Jagveld.	SKAAPBRANDSIEKTE.
LUDERITZ: Neisip Wes.	OUTJO: Kaokoveld Nos. 81, 39, 94, 86, 10, 75, 62, 66, 89, 18, 9, 51 and 14.
REHOBOTH: Neumark No. 103, Blumfelde No. 95.	BOKBRANDSIEKTE.
Outjo: Munisipaleiteit.	MILTSIEKTE.
COBABIS: Donnersberg.	OTJIWARONGO: Bosrand.
OUTJO: Kamelfeld.	SPONSSIEKTE.
GROOTFONTEIN: Kaikos, Brechmer, Walrode.	OKAIHANDJA: Okajura, Okombale, Okatjiho, Vreemdeling.
OMARURU: Ondomo No. 34.	KARIBIB: Otjakatjongo.
	BESMETLIKE MISGEBOORTE.
OKAIHANDJA: Otjundu.	OTJIWARONGO: Vaalwater, Doringlaagte.
OTJJO: Katemba.	SLAPSIEKTE.
COBABIS: Vuurslag, Sandfontein, Hektor, Usegai, Spatzenfeld, Elueno, Eldorado.	OKAIHANDJA: Tolene.
OTJIWARONGO: Wildernis.	HONDSOLHEID.
COBABIS: Haring, Good Hope, Drimiopsis, Platneus.	OTJIWARONGO: Cleveland, Doringlaagte.
	NEWCASTLESIEKTE.
WINDHOEK: Munisipalegebied.	G. F. VAN DER MERWE, vir Direkteur van Landbou.
WINDHOEK, 5.3. 51.	

(No. 28 of 1951.)

It is hereby notified for general information in terms of Section 48 (3) of the Co-operative Societies Ordinance No. 15 of 1946 that the person mentioned hereunder has ceased to be a member of the Tedder Koöperatiewe Landbouvereniging.

L. C. H. BILLETT,
Registrar of Co-operative Societies.

Full Name / Volle Naam.
CAROLUS LOUWENS VAN BRED A.

(No. 29 of 1951.)

MUNICIPAL ELECTION.

MUNICIPALITY MARIENTAL.

Date of Election 4th September, 1950.

ELECTION EXPENSES.

The following particulars are published in terms of section 86 of Ordinance No. 3 of 1949.

The headings referred to are the following:—

- (a) purchasing voters' rolls;
- (b) printing, advertising, publishing, issuing and distributing addresses and notices and posters requesting the support of voters;
- (c) stationery, messages, postages, telegrams;
- (d) one central committee room and one committee room in respect of each polling place;
- (e) public meetings and hiring of halls and premises therefor;
- (f) the hire of vehicles;
- (g) scrutineers;
- (h) one election agent for the candidate or for any number of joint candidates;
- (i) one polling agent and no more;
- (j) one clerk and one messenger for conducting business in each committee room and the hire of one telephone and one typewriting machine for each committee room;
- (k) the reasonable and actual personal expenses of the candidate, which shall not exceed fifty pounds.

PARTICULARS OF EXPENSES BY CANDIDATES.

Name.	Headings.	Amount.
	a — k	Nil.
DAVID JOHANNES LOUW		

(No. 28 van 1951.)

Vir algemene inligting word dit hiermee bekend gemaak kragtens Artikel 48 (3) van die Ordonnansie op Koöperatiewe Verenigings No. 15 van 1946, dat die persoon hieronder vermeld, opgehoof het om lid te wees van die Tedder Koöperatiewe Landbouvereniging.

L. C. H. BILLETT,
Registrateur van Koöperatiewe Verenigings

Address / Adres.

No. 38, P.K. OUTJO.

(No. 29 van 1951.)

MUNISIPALITEIT VERKIESINGS.

MUNISIPALITEIT MARIENTAL.

Datum van Verkiesing 4 September 1950.

VERKIESINGSUITGAWES.

Die volgende besonderhede word bekendgemaak ooreenkomstig artikel 86 van Ordonnansie 3 van 1949.

Die uitgaafoofde waarna verwys word, is as volg:—

- (a) die aankoop van kieserslyste;
- (b) die druk, advertensie, publikasie, uitgawe en uitdeling van toesprake en kennisgewings en plakkate waardeur die ondersteuning van kiesers gevra word;
- (c) skryfhoofdes, boodskappe, posgeld en telegramme;
- (d) een sentrale komiteekamer en een komiteekamer ten opsigte van elke stempiek;
- (e) publieke vergaderings en die huur van sale en persele daarvan;
- (f) die huur van rytuie;
- (g) tellingsagente;
- (h) een verkiesingsagent vir die kandidaat of vir enige aantal gemeenskaplike kandidaat;
- (i) een stemagent en nie meer nie;
- (j) een klerk en een bode om die werk in elke komiteekamer te verrig en die huur van een telefoon en een skryfmasjien vir elke komiteekamer;
- (k) die redelike en werklike persoonlike uitgawes van die kandidaat, wat hoogstens vyftig pond mag wees.

BESONDERHEDE VAN UITGAWES DEUR KANDIDATE.

Naam.	Uitgaafoofde.	Bedrag.
	a — k	Nil.
DAVID JOHANNES LOUW		

Advertensies.

ADVERTISING IN THE OFFICIAL GAZETTE OF SOUTH WEST AFRICA.

1. The *Official Gazette* will be published on the 1st and 15th day of each month; in the event of either of those days falling on a Sunday or Public Holiday, the *Gazette* will be published on the next succeeding working day.

2. Advertisements for insertion in the *Gazette* must be delivered at the office of the Secretary for South West Africa (Room 106, Government Buildings, Windhoek) in the languages in which they are to be published, not later than 4.30 p.m. on the NINTH day before the date of publication of the *Gazette* in which they are to be inserted.

3. Advertisements will be inserted in the *Gazette* after the official matter or in a supplement to the *Gazette* at the discretion of the Secretary.

4. Advertisements will be published in the *Official Gazette* in the English or Afrikaans languages; the necessary translations must be furnished by the advertiser or his agent.

Advertisements.

ADVERTISEER IN DIE OFFISIELE KOERANT VAN SUIDWES-AFRIKA.

1. Die *Offisiële Koerant* sal op die 1e en 15e dag van elke maand verskyn; in geval een van hierdie dae op 'n Sondag of openbare feesdag val, verskyn die *Offisiële Koerant* op die eerstvolgende werkdag.

2. Advertensies wat in die *Offisiële Koerant* geplaas moet word, moet in die taal waarin hulle sal verskyn, ingedien word by die kantoor van die Sekretaris van Suidwes-Afrika (Kamer 106, Regeringsgebou, Windhoek) nie later nie as 4.30 n.m. op die daag van die verskyning van die *Offisiële Koerant* waarin die advertensie geplaas moet word.

3. Advertensies word na die amptelike gedeelte in die *Offisiële Koerant* geplaas, of op 'n ekstra blad van die *Koerant*, al na die Sekretaris goedvind.

4. Advertensies word in Engels en Afrikaans in die *Offisiële Koerant* gepubliseer; die nodige vertalings moet deur die adverteerder of sy agent gelewer word.

5. Only legal advertisements are accepted for publication in the *Official Gazette*, and are subject to the approval of the Secretary for South West Africa, who can refuse to accept or decline further publication of any advertisement.

6. Advertisements should as far as possible be typewritten. Manuscript of advertisements should be written on one side of the paper only, and all proper names plainly inscribed; in the event of any name being incorrectly printed as a result of indistinct writing, the advertisement can only be republished on payment of the cost of another insertion.

7. The Subscription for the *Official Gazette* is 30/- per annum, post free in this Territory and the Union of South Africa obtainable from Messrs. John Meinert Ltd., Box 56, Windhoek. Postage must be prepaid by Overseas subscribers. Single copies of the *Gazette* may be obtained either from Messrs. John Meinert Ltd., Box 56, Windhoek, or from the Secretary for South West Africa at the price of 1/- per copy.

8. The charge for the insertion of advertisements other than the notices mentioned in the succeeding paragraph is at the rate of 7/6 per inch single column and 15/- per inch double column, repeats half price. (Fractions of an inch to be reckoned as an inch.)

9. Notices to Creditors and Debtors in the estate of deceased persons and notices of executors concerning liquidation accounts lying for inspection, are published in schedule form at 12/- per estate.

10. No advertisements will be inserted unless the charge is prepaid. Cheques, drafts, postal orders or money orders must be made payable to the Secretary for South West Africa.

5. Slegs wetadvertisensies word vir publikasie in die *Offisiële Koerant* aangeneem en hulle is onderhewig aan die goedkeuring van die Sekretaris van Suidwes-Afrika, wat die aanneming of verdere publikasie van 'n advertensie mag weier.

6. Advertensies moet sover moontlik getik wees. Die manuskrip van advertensies moet slegs op een kant van die papier geskryf word en alle name moet duidelik wees. In geval 'n naam weens onduidelike handskrif foutief gedruk word, kan die advertensie slegs dan herdruk word as die koste van 'n nuwe plasing betaal word.

7. Die jaarlikse intekengeld op die *Offisiële Koerant* is 30s. posvry in hierdie Gebied en die Unie van Suid-Afrika, verkrygbaar by die here John Meinert, Bpk., Posbus 56, Windhoek. Oorsee se intekenaars moet posgeld vooruit betaal. Enkele eksemplare van die *Offisiële Koerant* is verkrygbaar af van die here John Meinert, Bpk., Posbus 56, Windhoek, of van die Sekretaris van Suidwes-Afrika, teen 1s. per eksemplaar.

8. Die koste vir die plasing van advertensies, behalwe die kennisgewings wat in die volgende paragraaf genoem word, is teen die tarief van 7s. 6d. per duim enkelkolom en 15s. per duim dubbelkolom, herhalings teen halfprys. (Gedeeltes van 'n duim moet as volle duim gereken word.)

9. Kennisgewings aan krediteure en debiteure in die hoedels van oordele persone en kennisgewings van ekskuteurs in verband met likvidasieerennings, wat ter insae 1s. word teen 12s. per boedel in skedulevorm gepubliseer.

10. Geen advertensie sal geplaas word tensy die koste vooruit betaal is nie. Tjeks, wissels, pos- en geldorders moet aan die Sekretaris van Suidwes-Afrika betaalbaar gemaak word.

ADMINISTRATION OF SOUTH WEST AFRICA.

Notice is hereby given in terms of Section 7 (1) (a) of Ordinance No. 7 of 1937, that a petition signed by not less than twelve interested adult European persons, resident in this district, has been lodged with me for the proclamation of the road described in the schedule hereto, as a public road.

Any interested person may lodge an objection to the proposed proclamation, with me in writing, within two months of the date of publication hereof.

N. A. GENIS,
Magistrate.

OTJIWARONGO,
19/2/51.

SCHEDULE.

From a point on District road No. 38 near the North-eastern border of Otjikururume No. 213 and parallel to the north-eastern border continuing in a south-easterly direction to the homestead on farm Hantam No. 212 and Arkansas No. 211 to meet District road No. 95 at the homestead on the farm Wintershoek No. 221.

ADMINISTRATION OF SOUTH WEST AFRICA.

Notice is hereby given in terms of Section 7 (1) (a) of Ordinance No. 7 of 1937, that a petition signed by not less than twelve interested adult white persons resident in this district has been lodged with me for the proclamation of a district road described in the schedule hereto.

All interested persons are hereby called upon to lodge with me their objections in writing within two months from date of publication hereof.

J. R. DU TOIT,
Magistrate.

GOBABIS,

SCHEDULE.

From a point on District Road No. 72 on the farm Epukiro No. 268, also known as the Mission station, in a general northerly direction via the farms Epukiro No. 268, No. 692, Sonderwater No. 687, Eensaamheid No. 688, Farm 690, Ramba 669, and Mooldraal No. 676 up to the homestead on the lastmentioned farm.

ADMINISTRASIE VAN SUIDWES-AFRIKA.

Ooreenkomstig Artikel 7 (1) (a) van Ordonnansie No. 7 van 1937, word dit hiermee bekend gemaak dat 'n versoekskrif onderteken deur nie minder as twaalf belanghebbende wettige blanke persone woonagtig in hierdie distrik aan my gerig is vir die aanlegging van 'n nuwe publieke pad soos beskrywe in die bylae hiervan.

Alle belanghebbende persone mag besware indien teen die voorgestelde proklamering deur aan my te skrywe binne twee maande vanaf datum van publikasie hiervan.

N. A. GENIS,
Magistraat.

OTJIWARONGO,
19/2/51.

BYLAE.

Vanaf 'n punt op distrikspad No. 38 naby noord-oostelike grens van plaas Otjikururume No. 213 en ewewydig met die noord-oostelike grens in verder in suid-oostelike rigting oor die opstal op plaas Hantam No. 212 en Arkansas No. 211 tot aansluiting by distrikspad No. 95 by die opstal op plaas Wintershoek No. 221.

ADMINISTRASIE VAN SUIDWES-AFRIKA.

In terme van Artikel 7 (1) (a) van Ordonnansie No. 7 van 1937 word dit hiermee bekend gemaak dat 'n versoekskrif onderteken deur nie minder as twaalf belanghebbende wettige blanke persone, woonagtig in hierdie distrik aan my gerig is vir die proklamering van 'n publieke pad soos omskrywe in die bylae hiervan.

Alle belanghebbende persone word hiermee versoek om hulle besware teen die proklamering van die voormelde pad skriftelik by my in te dien binne twee maande vanaf publikasie hiervan.

J. R. DU TOIT,
Magistraat.

GOBABIS,

BYLAE.

Vanaf 'n punt op Distrikspad No. 72 van die plaas Epukiro No. 268 ook bekend as die Sending stasie, in 'n algemeen noordelike rigting oor die plaas Epukiro No. 268, No. 692, Sonderwater No. 687, Eensaamheid No. 688, Plaas 690, Ramba 669 en Mooldraal No. 676 tot by die woonhuis op laasgenoemde plaas.

ADMINISTRATION OF SOUTH WEST AFRICA.

Notice is hereby given in terms of Section 7 (1) (a) of Ordinance No. 7 of 1937, that a petition signed by not less than twelve interested adult white persons resident in this district has been lodged with me for the proclamation of a district road described in the Schedule hereto.

All interested persons are hereby called upon to lodge with me their objections in writing within two months from date of publication hereof.

J. R. DU TOIT,
Magistrate.

GOBABIS.

SCHEDULE.

From a point on District Road No. 40 on the northern boundary of the farm Apex No. 327 in a westerly direction over the farm Apex No. 327 till where it crosses the boundary between the lastmentioned farm and the farm Nancefield No. 325; thence in a general westwards and southwards direction up to the homestead on the lastmentioned farm; thence in a generally southwards direction over the farm Nancefield No. 325 up to a point where it crosses the boundary of the lastmentioned farm near the southeastern beacon of the farm; thence in a southern and western direction over the farm Apex No. 327 up to where it crosses the common boundary between the farms Apex No. 327 and Gumtree No. 326 and from thereon in a general southern direction over lastmentioned farm and the north eastern corner of the farm Otjaha No. 130 and further via lastmentioned farm and the farm Kanonschoot No. 131 up to a point where it again meets the District Road No. 40 at a point on the lastmentioned farm.

ADMINISTRATION OF SOUTH WEST AFRICA.

Notice is hereby given in terms of Section 7 (1) (a) of Ordinance No. 7 of 1937, that a petition signed by not less than twelve interested adult white persons resident in this district has been lodged with me for the proclamation of a district road described in the schedule hereto.

All interested persons are hereby called upon to lodge with me their objections in writing within two months from date of publication hereof.

J. R. DU TOIT,
Magistrate.

GOBABIS.

SCHEDULE.

From a point on District Road No. 141 on the farm Babi-Babi No. 294 in a northerly direction past the homesteads and via the farms Babi-Babi No. 294, Annexe No. 472, La Salle No. 463, Chrisville No. 456 to connect with a point on proposed District Road 143 on the lastmentioned farm.

SOUTH AFRICAN RAILWAYS (HARBOR DEPARTMENT).

NOTICE TO MARINERS NO. 184.

AFRICA: SOUTH-WEST COAST: WHISTLING BUOY: LUDERITZ.

It is hereby notified that on or about the 1st June, 1951, the whistling buoy at Angara Reef, Luderitz, will be removed for overhaul and will be replaced by a black conical buoy with a whistle.

It is anticipated that the whistling buoy will be replaced on or about the 20th June, 1951.

Africa Pilot, Part II, 1939, page 237.

JOHANNESBURG,
7th March, 1951.
Ref.: IHB. 68/6.

ADMINISTRASIE VAN SUIDWES-AFRIKA.

In terme van Artikel 7 (1) (a) van Ordonnansie No. 7 van 1937 word dit hiermee bekend gemaak dat 'n versoekskrif onderteken deur nie minder dan twaalf belanghebbende volwasse blanke persone, woonagtig in hierdie distrik aan my gerig is vir die proklamering van 'n publieke pad soos omskrywe in die bylae hiervan.

Alle belanghebbende persone word hiermee versoek om hulle besware teen die proklamering van die voormelde pad skriftelik by my in te dien binne twee maande vanaf publikasie hiervan.

GOBABIS,

J. R. DU TOIT,
Magistraat.

BYLAE.

Vanaf 'n punt op Distrikspad No. 40 op die noordelike grens van die plaas Apex No. 327 in 'n westelike rigting oor die plaas Apex No. 327 tot waar die grenslyn tussen laasgenoemde plaas en die plaas Nancefield No. 325 oorstek; vandaar in 'n algemeen westelike en suidelike rigting oor die plaas Nancefield No. 325 tot by die woonhuis op laasgenoemde plaas; verder in 'n algemeen suidelike rigting oor die plaas Nancefield No. 325 tot waar dit weer die grens van laasgenoemde plaas kruis op 'n punt naby die suidoostelike hoek van die plaas; vandaar in 'n suidelike en westelike rigting oor die plaas Apex No. 327 tot waar dit gaan oor die gemeenskaplike grenslyn van die plaas Apex No. 327 en Gumtree No. 326 en vandaar in 'n algemeen suidelike rigting oor laasgenoemde plaas en die noordostelike hoek van die plaas Otjaha No. 130 en verder oor laasgenoemde plaas en die plaas Kanonschoot No. 131 tot by 'n punt waar dit weer by Distrikspad No. 40 op laasgenoemde plaas aansluit.

ADMINISTRASIE VAN SUIDWES-AFRIKA.

In terme van artikel 7 (1) (a) van Ordonnansie No. 7 van 1937 word dit hiermee bekend gemaak dat 'n versoekskrif onderteken deur nie minder dan twaalf belanghebbende volwasse blanke persone, woonagtig in hierdie distrik aan my gerig is vir die proklamering van 'n publieke pad soos omskrywe in die bylae hiervan.

Alle belanghebbende persone word hiermee versoek om hulle besware teen die proklamering van die voormelde pad skriftelik by my in te dien binne twee maande vanaf publikasie hiervan.

GOBABIS,

J. R. DU TOIT,
Magistraat.

BYLAE.

Vanaf 'n punt op Distrikspad No. 141 op die plaas Babi-Babi No. 294 in 'n noordelike rigting verby die woonhuise en oor die plaas Babi-Babi No. 294, Annexe 472, La Salle No. 463, Chrisville No. 456 om aan te sluit by distrikspad No. 143 by 'n punt op laasgenoemde plaas.

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEE (HAWEDEPARTMENT).

KENNISGEWING NO. 184 AAN SEELIEDE.

AFRIKA: SUIDWESKUS: FLUITBOEI: LUDERITZ.

Hierby word bekendgemaak dat die fluitboei by Angara Reef, Luderitz, op 1 Junie 1951 vir herstelwerk en bediening verwyder en deur 'n swart koniese boei sonder 'n fluit vervang sal word.

Daar word verwag dat die fluitboei op of omstreks 20 Junie 1951 teruggeplaas sal word.

Afrika Pilot, deel II, 1939, bladsy 237.

JOHANNESBURG,
7 Maart 1951.
HB. 68/6.

NOTICE TO CREDITORS AND DEBTORS. ESTATE OF DECEASED PERSONS. Section 46, Act No. 24 of 1913, as applied to South West Africa.

Creditors and Debtors in the Estates specified in the annexed Schedule are called upon to lodge their claims with and pay their debts to the Executors concerned within the stated periods calculated from the date of publication hereof.

KENNISGEWING AAN SKULDEISERS EN SKULDENAARS. BOEDEL VAN OORLEDE PERSONE. Artikel 46, Wet No. 24 van 1913, soos toegepas op Suidwes-Afrika.

Skuldeisers en skuldenaars in die Boedels wat vermeld is in bygaande Bylae word versoek om hul vorderings in te lewer en hul skulde te betaal by die kantore van die betrokke Eksekuteurs binne die gemelde tydperke, vanaf die datum van publikasie hiervan.

SCHEDULE. / BYLAE.

Estate Bordel No.	ESTATE LATE BOEDEL VAN WYLE	Date of Death Datum van Sterfgeval	Within a period of Binne 'n tydperk van	Name and Address of Executor or authorized Agent Naam en Adres van Eksekuteur of gemagtigde Agent
337/1950	Gesina Cloudina Meyer, gebore du Buisson	9/12/50	30 dae	Johannes Petrus Meyer, Posbus 184, Swakopmund.
25/1951	Bruno Quade	8/1/51	30 days	Elise Johanna Winter, born Herboth, Master's Representative c/o Dr. Hirsborn & Miller, P. O. Box 53, Windhoek.
35/1951	Anna Aletta Glodine Visser, born Steenkamp, Farm "Cucumls", district Gibeon.	—	30 days	Stanley Dill Ferreira, nominee of The Standard Bank of S.A. Ltd., Mariental Branch, Executor Testamentary.
45/1951	William Henry Wiggins	20/2/51	30 days	Mrs. L. B. Wiggins. c/o W. B. Riese, P. O. Box 23, Swakopmund.
49/1951	Karl Friedrich Schmlt	5/3/51	30 days	E. Schmlt, Executrix Testamentary, P. O. Box 378, Windhoek.

SOUTH AFRICAN RAILWAYS (HARBOR DEPARTMENT).

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEE (HAWEDEPARTEMENT).

NOTICE TO MARINERS NO. 186.
(This notice cancels and amends Notice to Mariners No. 182
dated 9th January, 1951.)

KENNISGEWING NO. 186 AAN SEELIEDER.
(Hierdie Kennisgewing herroep en wysig Kennisgewing No. 182
aan Seelieder gedateer 9 Januarie 1951.)

AFRICA: SOUTH EAST COAST: DURBAN HARBOUR: ENTRANCE CHANNEL.

It is hereby notified that four (4) reinforced concrete
caissons were established temporarily in Durban Harbour Entrance
Channel in approximate positions:—

- (North Outer caisson).
Latitude: 29 degrees 52 minutes 12 seconds South.
Longitude: 31 degrees 3 minutes 24 seconds East.
- (North inner caisson).
Latitude: 29 degrees 52 minutes 21 seconds South.
Longitude: 31 degrees 3 minutes 18 seconds East.
- (South Outer caisson).
Latitude: 29 degrees 52 minutes 15 seconds South.
Longitude: 31 degrees 3 minutes 28 seconds East.
- (South inner caisson).
Latitude: 29 degrees 52 minutes 24 seconds South.
Longitude: 31 degrees 3 minutes 22 seconds East.

The South inner caisson, (number 4 above), has since
been removed.

The North outer caisson, (number 1 above), is now being
removed progressively.

The South outer caisson (number 3 above) exhibits two
allround red lights in a vertical line one over the other and
visible at a distance of one mile.

The North inner caisson, (number 2 above), exhibits two
allround green lights in a vertical line one over the other and
visible at a distance of one mile.

The North outer caisson, (number 1 above), which is now
being removed progressively, exhibits two allround green lights
in a vertical line one over the other, but these lights will be
withdrawn without further notice as work proceeds.

Admiralty Chart affected No. 643.

JOHANNESBURG,
16th March, 1951.
REF: H.B. 68/126.

AFRIKA: SUIDOOSKUS: DURBANHAWE: INGANGSKANAAL.

Hierby word bekendgemaak dat vier (4) gewapende beton-
dryflicke tydelik in die ingangskanaal tot Durbanhawe aange-
bring was in die benoemde stand:—

- (Noordelike buitenste dryflek).
Suiderbreedte: 29 grade 52 minute 12 sekondes.
Oosterlengte: 31 grade 3 minute 24 sekondes.
- (Noordelike binneste dryflek).
Suiderbreedte: 29 grade 52 minute 21 sekondes.
Oosterlengte: 31 grade 3 minute 18 sekondes.
- (Suidelike buitenste dryflek).
Suiderbreedte: 29 grade 52 minute 15 sekondes.
Oosterlengte: 31 grade 3 minute 28 sekondes.
- (Suidelike binneste dryflek).
Suiderbreedte: 29 grade 52 minute 24 sekondes.
Oosterlengte: 31 grade 3 minute 22 sekondes.

Die suidelike binneste dryflek (nommer 4 hierbo) is sedert-
dien verwyder.

Die noordelike buitenste dryflek (nommer 1 hierbo) word
nou geleidelik verwyder.

Die suidelike buitenste dryflek (nommer 3 hierbo) vertoon
twee rooi ligte in 'n vertikale lyn, een bokant die ander, sigbaar
van alle kante en op 'n afstand van een myl.

Die noordelike binneste dryflek (nommer 2 hierbo) vertoon
twee groen ligte in 'n vertikale lyn, een bokant die ander, sig-
baar van alle kante en op 'n afstand van een myl.

Die noordelike buitenste dryflek (nommer 1 hierbo) wat
nou geleidelik verwyder word, vertoon twee groen ligte in 'n
vertikale lyn, een bokant die ander, maar hierdie ligte sal sonder
verder kennisgewing verwyder word aanmate die sloping vorder.

Betrokke Admiraaliteitskaart No. 643.

JOHANNESBURG,
16 Maart 1951.
VERWYSING: H.B. 68/126.

MASTER'S NOTICE. Pursuant to Section 17, Sub-section (4), of the Insolvency Act, 1936.

Notice is hereby given that the Estates mentioned in the subjoined Schedule have been placed under sequestration or liquidation provisionally by Order of High Court as therein set forth.

R. B. SCHICKERLING,

Master of the High Court of South West Africa.

MEESTER SE KENNISGEWINGS. Ingevolge Artikel 17, onderartikel (4) van die Insolvensiewet, 1936.

Hiermee word kennis gegee dat die Boedels in die aangehegte Bylae vermeld, voorlopig ingevolge Bevel van die Hooggeregshof van Suidwes-Afrika gesekwestreer is.

R. B. SCHICKERLING,

Meester van die Hooggeregshof van Suidwes-Afrika.

Form No. 1.

SCHEDULE/BYLAE.

No. van Boedel No. of Estate	Naam en Beskrywing van Boedel Name and Description of Estate	Datum waarop en afdeling van Hof waardeer die Order verleë is Date of Order upon which and Division of Court by which Order made.		Op die applikasie van Upon the application of
		Datum van Bevel Date of Order	Afdeling van Hof Division of Court	
533	Dirk Johannes Terblanche, a partner in the business "The Pretorius Garage", Gobabis District.	12.3.51	High Court, S.W.A.	Tromp's Motors (Pty) Ltd. Gobabis.
534	Johan Jacob Terblanche, a partner in the business "The Pretorius Garage", Gobabis District.	12.3.51	High Court, S.W.A.	Tromp's Motors (Pty) Ltd. Gobabis.
535	Hendrik Pieter Terblanche, a partner in the business "The Pretorius Garage", Gobabis District.	12.3.51	High Court, S.W.A.	Tromp's Motors (Pty) Ltd. Gobabis.
536	Dirk Johannes Terblanche, Johan Jacob Terblanche and Hendrik Pieter Terblanche carrying on business in partnership under the style or firm of "The Pretorius Garage" of Pretorius, District Gbabis.	12.3.51	High Court, S.W.A.	Tromp's Motors (Pty) Ltd. Gobabis.

SOUTH AFRICAN RAILWAYS (HARBOUR DEPARTMENT).

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEE (HAWEDEPARTEMENT).

NOTICE TO MARINERS NO. 185.

KENNISGEWING NO. 185 AAN SEELIEDE.

AFRICA: SOUTH-WEST COAST: LIGHT AND BELL BUOY: LUDERITZ.

AFRIKA: SUIDWESKUS: LIC- EN KLOKBOEI: LUDERITZ.

It is hereby notified that on or about 1st July, 1951, the light and bell buoy situated off the northern extremity of Shark Island, Luderitz, will be removed for overhaul and will be replaced by a black conical buoy, unlighted and without a bell.

Hierby word bekendgemaak dat die lig- en klokboei wat op die hoogte van die verste noordpunt van Sharkeiland, Luderitz, geleë is, op of omstreeks 1 Julie 1951 vir herstelwerk en beëindiging verwyder en deur 'n swart koniese boei, sonder lig en sonder 'n klok, vervang sal word.

It is anticipated that the light and bell buoy will be replaced on or about the 20th July, 1951.

Daar word verwag dat die lig- en klokboei op of omstreeks 20 Julie 1951 teruggeplaas sal word.

JOHANNESBURG,
7th March, 1951.
Ref: H.B. 68/69.

JOHANNESBURG,
7 Maart 1951.
Verwysing: H.B. 68/69.

NOTICE OF INTENTION OF TRANSFER OF BUSINESS.

NOTICE OF TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that it is the intention of PAUL HERMANN KONRAD PAETZELT to transfer the General Dealer's business carried on by him on Erf No. 29, Okahandja, to ERNST RICHARD SCHWARZKOPF and HERBERT BAUER, trading under the style or firm of PAETZELT NACIFOLGER, SCHWARZKOPF & BAUER, OKAHANDJA, who will carry on the business at Erf No. 29, Okahandja, and that 14 days from date hereof application will be made to the Magistrate, Okahandja, for the issue of a General Dealer's Licence in favour of the transferees.

Notice is hereby given that Mrs. MARTHA ZICKER, born Eppich, carrying on business as Ladies Hairdressing Saloon in No. 5, Bismarck Street, Luderitz, sold the said business to ROBERT KARL OSKAR LINKE, and that fourteen days after publication hereof, application will be made to the Magistrate of Luderitz for a General Dealer's Licence for ROBERT KARL OSKAR LINKE in respect of the premises on No. 5, Bismarck Street, Luderitz, where the said Applicant will carry on the said business under the same style.

LORENTZ & BONE,
Attorneys for parties.

P.O. Box 85,
Buelow Street,
Windhoek, 16th March, 1951.

Luderitz, 16th March, 1951.
Address: P.O. Box 59,
LUDERITZ.
ARNOLD WEISS,
Attorney for the parties.

NOTICE.

KENNISGEWING VAN OORDRAG VAN BESIGHEID.

Notice is hereby given that RICHARD STEDTLER, trading as Danipflackerei Omaruru, has transferred his business as Baker and Restaurant, Refreshment or Tearoom Keeper, carried on on Erf No. 116, Omaruru, to HERMANN BENZ and that when 10 days have elapsed after the publication of this notice in the Official Gazette application will be made to the Magistrate of Omaruru for the transfer of the said Licence.

Geliewe kennis te neem dat op 18 April 1951 om 10 uur in die voormiddag aansoek gedoen sal word by die Magistraat, Otjiwarongo, vir die oordrag van die Algemene Handelsaansoek geloue deur R. PFAENDER op Erf No. 85, Otjiwarongo, ten gunste van MARIE HERMINE GLAEFKE wat besigheid sal doen op dieselfde perseel en onder die naam van R. PFAENDER NACHF. (SUCC.).

P. R. VAN DER MADE,
Attorney for the Parties.

OTJIWARONGO,
2 April 1951.
P. H. M. DU PLESSIS,
Prokureur vir die Partye.

NOTICE.

ASSIGNMENT OF TRADE MARKS.

It is hereby notified for information that ROTHMANS LIMITED, a British Company, of 13-25 Underwood Street City Road, London, N. 1, England, has assigned to ROTHMANS OF PALL MALL (LONDON) (PROPRIETARY) LIMITED, a South African Company, of 511, Geneva House, 28, Parliament Street Cape Town, otherwise than in connection with the whole of the goodwill of the business in which they were used at the time of assignment the undermentioned Trade Marks:—

(1) REGISTERED TRADE MARK:

No.	Class.	Mark.	Goods.
651/30	45	"Rothmans Pall Mall"	Cigarettes and Tobacco.
S.W.A.		Label.	

(2) UNREGISTERED TRADE MARKS:

Mark.	Goods.
"ROTHMANS" & Duke of York Column Label	Cigarettes and Tobacco.
Railway Coach Device with words "WEINBERG & CO." and "PULLMAN".	Cigarettes.
"KINGS GATE" and Gate Device	Cigarettes.
"ROTHMANS DE LUXE PALL MALL", Label	Cigarettes.
"PULLMAN" (Word)	Cigarettes and Tobacco.
"FLEUR DU ROI" (Words)	Cigarettes.
"CHAMPION" Label	Cigarettes.
"ROTHMANS WEST END" Label	Cigarettes.
"DON ESTABAN" (Words)	Cigars.
"LA FIENITA" (Words)	Cigars.
"ROTHMANS EVEREST" Label	Tobacco.
"ROTHMANS PALL MALL DE LUXE VIRGINIA" Label.	Cigarettes.
"LA FLOR DE ROVANA" (Words)	Cigars.
"ROTHMANS" (Word)	Cigarettes, Tobacco and Cigars.
"WEINBERG'S SPECIAL" Label with Monogram and signature	Cigarettes.
"WHITE HORSE" and Horse device — Green Label	Cigarettes.
"WHITE HORSE" and device — Vertical oblong label	Cigarettes.
"WEINBERG'S TURKS CAP" and device label	Cigarettes.
"ROTHMANS NAVY CUT" Label	Cigarettes and Tobacco.
"ROTHMANS MARLON"	Tobacco.
"ROTHMANS GOLD FLAKE" Label.	Cigarettes.
"ROTHMANS EMPIRE COIN CUT" Label	Tobacco.
"CONSULATE" (Word)	Cigarettes.

Published under Authority and by Directions of the Registrar of Deeds and Trade Marks, Windhoek, S. W. Africa.

NOTICE.

ASSIGNMENT OF TRADE MARK.

It is hereby notified for information that LIEBIG'S (KENYA) LIMITED, a British Company, of Thames House, Queen Street Place, London, England, has assigned to OXO LIMITED, a British Company, of Thames House, Queen Street Place, London, England, otherwise than in connection with the goodwill of the business in which it was used the undermentioned Trade Mark:—

No.	Class.	Mark.	Goods.
S.W.A.	42	"Kenylon"	Corned Beef and Brisket Loaf.
1205			

Published under Authority and by Directions of the Registrar of Deeds and Trade Marks, Windhoek, S. W. Africa.

LOST DEEDS OF TRANSFER.

Notice is hereby given that GERMANIA Limited a Company duly incorporated in South West Africa, intends applying for a certified copy of the following Deeds of Transfer, namely:—

- No. 343/1928 dated 23rd November, 1928 passed by the Council of the Municipality of Windhoek in favour of Germania Limited in respect of:—
 - Portion B of Erf No. 349, Situate in the Municipality and District of Windhoek, Measuring 17 ares 36 square metres 52 square decimetres;
 - Portion D of Erf No. 349, Situate in the Municipality and District of Windhoek, Measuring 14 ares 93 square metres 47 square decimetres.
- No. 496/1928 dated 23rd November, 1928 passed by the Deutscher Evangelischer Kirchenausschuss of Berlin-Charlottenburg in favour of Germania Limited in respect of Portion A of Erf No. 319, situate in the Municipality and District of Windhoek, measuring 44 ares 29 square metres 69 square decimetres.
- No. 179/1936 dated 17th June, 1936 passed by the Council of the Municipality of Windhoek in favour of Germania Limited in respect of the Remaining Extent of Erf No. 349, situate in the Municipality and District of Windhoek, measuring as such 9 ares 14 square metres 19 square decimetres.
- No. 140/1933 dated 27th October, 1933 passed by Rheinische Missions Gesellschaft, Barmen in favour of Germania Limited in respect of Portion B of Erf No. 346, situate as aforesaid, measuring 9 ares 54 square metres.
- No. 70/1933 dated 2nd June, 1933 passed by Hans Sandberg and Gero Kayser in favour of Germania Limited in respect of:—
 - Portion A of Erf No. 29, Situate in the Township of Gibeon, Measuring 6 ares 73 square metres;
 - Portion B of Erf No. 29, Situate in the Township of Gibeon, Measuring 33 ares 89 square metres.
- No. 122/1936 dated 27th March, 1936 passed by Hans Sandberg in favour of Germania Limited in respect of:—
 - Erf No. 28, Situate in the Township of Gibeon, Measuring 4 ares 39 square metres;
 - Erf No. 30, Situate in the Township of Gibeon, Measuring 8 ares 76 square metres.

All persons having objection to the issue of such copies are hereby required to lodge the same in writing with the Registrar of Deeds within three weeks from the last publication of this notice.

Dated at Windhoek this 15th day of March, 1951.

C. R. C. FISHER,
Applicant's Attorney.

c/o Justizrat Dr. Albert Stark,
P. O. Box 37, Goering Street, Windhoek.

KENNISGEWING.

Kennis geskied hiermee dat, kragtens Skutregulasies No. 108 van 1814, die ondergenoemde diel per publieke veiling verkoop sal word op 9 April om 10 uur v.m. in die Munisipale Skutkrale, Oujo, indien nie voor die tyd opgeëis nie.

1 Rooi vers, L/oor swaal stert, brand 155/0, 3 jang.

H. B. GROENEWALD,
Skutmeester.

KENNISGEWING.

Kennis geskied hiermee dat JOHANNES THEODORUS SMIT van voorneme is om sy algeheel handelsaars besigheid op Erf No. 8, COBABIS, om te dra aan die firma SAM SILBER EDMS BPK., COBABIS, en dat na verloop van 12 dae vanaf datum van publikasie hiervan by die Lisensieshof, te Cobabis, naaek gesoek sal word vir die oordrag van die lisensies.

CODABIS,
Posbus 1.

J. T. SMIT.

NOTICE BY EXECUTORS CONCERNING LIQUIDATION ACCOUNTS LYING FOR INSPECTION.

Section 68, Act No. 24 of 1913, as applied to South West Africa.

Notice is hereby given that copies of the Administration and Distribution Accounts in the Estates specified in the attached Schedule will be open for the inspection of all persons interested therein for a period of 21 days (or longer if specially stated) from the dates specified, or from the date of publication hereof, whichever may be later, and at the Offices of the Master and Magistrate as stated. Should no objection thereto be lodged with the Master during the period of inspection the Executors concerned will proceed to make payments in accordance therewith.

KENNISGEWING DEUR EKSEKUTEURS BETREFFENDE LIKWIDASIE-REKENINGS TER INSAGE.

Artikel 68, Wet No. 24 van 1913, soos toegepas op Suidwes-Afrika.

Kennisgewing geskied hiermee dat duplikate van die Administrasie- en Distribusierekening in die boedels vermeld in die navolgende Bylae, ter insage van al die persone, wat daarin belang het, op die kantore van die Meester en die Magistraat, soos voormeld, gedurende 'n tydperk van drie weke (of langer indien spesiaal vermeld) vanaf vermelde datums, of vanaf datum van publikasie hiervan, watter datum die laaste mag wees, sal lê. As geen beswaar daarteen by die Meester binne die vermelde tydperk ingedien word nie, sal die betrokke ekskuteur oorgaan tot uitbetaling oorteenkomstig vermelde rekenings.

SCHEDULE / BYLAE.

Estate Boedel No.	ESTATE LATE BOEDEL VAN WYLE	Description of Account Beskrywing van Rekening	Date Period Datum Tydperk	Office of the Kantoer van die		Name and Address of Executor or authoriz. Agent Naam en adres v. Ekskuteur of gemagtigde Agent
				Master Meester	Magistrate Magistraat	
59/1948	Wilhelm Franz Gedles	First and Final Liquidation and Distribution Account	21 days	Windhoek	Lüderitz	Frieda Heltmann, c/o Justizrat Dr. Albert Stark, P.O. Box 37, Windhoek.
174/1950	Katrina Elizabeth van Kradenburg, born van Heymans, Dülkerloo, district Gibeon, surviving spouse Frans Petrus van Kradenburg, Farmer Dülkerloo, district Gibeon.	First and Final Liquidation and Distribution Account	21 days	Windhoek	Mariental	Frans Petrus van Kradenburg, c/o The Standard Bank of S.A., Ltd., Mariental Branch, Executor Testamentary.
225/1950	Karl Heinrich Schulz, and surviving spouse Frieda Elisabeth Schulz, born Heeg.	First and Final Liquidation and Distribution Account	21 days	Windhoek	Grootfontein	J. H. Rathbone, P.O. Box 43, Grootfontein.
228/1950	Adriaan Johannes Hyman	Eerste en Finale Likwidasië en Distribusie Rekening	21 dae vanaf 3/4/51	Windhoek	Rehoboth	B. J. van Zyl, Posbus 13, Mariental, Ekskuteur Datief.
250/1950	Karl Wilhelm Jahnke	First and Final	21 days	Windhoek		Frieda Jahnke, Farm Progress, c/o Prillinger & Roll P.O. Box 7, Windhoek.
271/1950	Johannes Cornelis Fourie of Windhoek.	First and Final Liquidation and Distribution Account	21 days	Windhoek		N. C. Fraser, P.O. Box 43, Windhoek.
277/1950	Andreas Blatkevic	First and Final Liquidation and Distribution Account	21 days	Windhoek	Grootfontein	J. H. Rathbone, P.O. Box 43, Grootfontein.
308/1950	Clara Emilie Antonie Koepf, born Leue.	First and Final Liquidation and Distribution Account	21 days	Windhoek	Grootfontein	J. H. Rathbone, P.O. Box 43, Grootfontein.
15/1950	Gertruida Jacomina Kruger, gebore de Wet, en nagelate eggenoot Willem Hendrik Kruger	Eerste en Finale Likwidasië en Distribusie Rekening	21 dae	Windhoek		W. H. Kruger, Posbus 266, Windhoek.

NOTICE OF TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that fourteen days after publication of this notice, application will be made to the Magistrate for the district of Grootfontein for transfer of the General Dealer's Licence held by CHRISTOFFEL JACOBUS BUIHNS UYS in respect of premises situate on the Farm Kalkfontein No. 732, situate in the district of Grootfontein, to and in favour of SCHALK WILLEM BURGERS NEL, who will carry on the same business for his own account on the same premises as from the 15th May, 1951.

Dated at Grootfontein, this 16th day of MARCH, 1951.

J. H. RATHBONE,

Attorney for the parties.

P.O. Box 43.
GROOTFONTEIN.

SWORN APPRAISER.

CERTIFICATE OF APPOINTMENT.

By virtue of the authority vested in me by Section 10 of the Administration of Estates Act, 1913, I have appointed KATH DEWAIR WITTEB, Esquire, P.O. Box 64, GROOTFONTEIN, S.W.A., to act as Sworn Appraiser for the District of GROOTFONTEIN, S.W.A.

R. B. SCHICKERLING,

Master of the High Court.

Office of the Master of the High Court
of South West Africa,

WINDHOEK, this 26th day of February, 1951.

DEPARTMENT OF TRANSPORT / DEPARTEMENT VAN VERVOER.

MOTOR CARRIER TRANSPORTATION. — MOTORTRANSPORT.

Die onderstaande aansoek om motortransportsertifikaat word lrgtens subartikel (1) van artikel *derdien* van die Motortransportwet, en subartikel (2) van regulasie *twee* gepubliseer.

Skriftelike versioë (in duplikaat) tot ondersteuning of bestyding van hierdie aansoek moet binne tien dae vanaf die datum van hierdie publikasie aan die Raad of betrokke plaaslike raad gerig word.

The undentioned applications for motor carrier certificates are published in terms of sub-section (1) of section *thirteen* of the Motor Carrier Transportation Act, and sub-section (2) of regulation *two*.

Written representations (in duplicate) in support of, or in opposition to, such applications must be made in the Board or local board concerned within ten days from the date of this publication.

- A** No. of Application and Name of Applicant./No. van Aansoek en Naam van Applikant.
Y Nature of proposed motor carrier transportation and number of vehicles./Aard van voorgestelde motortransport en getal voertuie.
Z Points between and routes over, or area within which the proposed motor carrier transportation is to be effected. Plekke waartussen en roetes waaroor, of die gebied waarin die voorgestelde motortransport gedryf sal word.

Plaaslike Padvervoerraad, Windhoek.

Local Road Transportation Board, Windhoek.

- X** A. 362, J. Nguvuvandu. Outaruru. (Additional Vehicle/Bykomende Voertuig.)
Y Non-European Passengers and goods./Nie-blanke Passasiers en Goedere. 1 Vehicle/ Voertuig.
Z 1. Within the Otjitorongo Native Reserve/Binne die Otjitorongo Naturelleservaat.
 2. Between/Tussen Outaruru & Omajette.
X E. 1542, P. S. Opperman, Tsameb. (New Application/Nuwe Aansoek.)
Y Passengers and Goods/Passasiers en Goedere. 1 Vehicle/Voertuig.
Z Within a radius of 10 miles from Tsameb/Binne 'n omtrek mit 'n straal van 10 myl vanaf Tsameb.
X A. 187, C. E. G. Venter, Outjo. (Transfer from J. Cronje/Oordrag vanaf J. Cronje.)
Y Passengers and Goods/Passasiers en Goedere. 1 vehicle/voertuig.
Z 1. Between/Tussen Outjo & farms/plase Altmark 121, Noordwede 232, Transvaal 51, Otjikondo 37, Molden 40, Hollenfeld 41, Ilirahis 31, Graniet 258, Urcis-Ekango 29 & Eenzaamheid 259.
 2. Between/Tussen Outjo & farms/plase Boven 123, Mahleit 230, Proft 231, Keerweder 223, Vesper 222, Davrol 221, Otjikondo 37, Molden 40, Hollenfeld 41, Otjiambi 23, Chairos 27, Sticnie 265, Paseton 44, Helderdsal 23, Swartzenstein 16, Miluldes 37, Charon 48, Nadas 46, Onetzaub 38.
X E. 1311, F. Rheeders, Usakos. (New Application/Nuwe Aansoek.)
Y Passengers and Goods/Passasiers en Goedere. 1 vehicle/voertuig.
Z 1. Between/Tussen Usakos & Okonibah.
 2. Between/Tussen Usakos & Otjimbingve via/oor Karibib.
 3. Within a radius of 40 miles from Usakos/Binne 'n omtrek met 'n straal van 40 myl vanaf Usakos.
X E. 1311, F. Hennop. (New application/Nuwe aansoek.)
Y Passengers and Goods/Passasiers en Goedere. 2 Vehicles/Voertuie.
Z Within Gobabis Magisterial District/Binne Gobabis Magistraatsdistrik.

Local Road Transportation Board,
WINDHOEK.

N. J. GOUWS,
Sekretaris / Secretary.

ELECTION OF EXECUTORS AND TUTORS.

The Estate of the persons mentioned in the attached schedules being unrepresented, notice is hereby given to the surviving spouse (if any), next-of-kin, legates, and creditors, and—in cases where the meeting is convened for the election of Tutors—to the paternal and maternal relatives of the minors, and to all others whom these presents may concern, that meetings will be held in the several Estates at the times, dates, and places specified for the purpose of selecting some person or persons for approval by the Master of the High Court of South West Africa as fit and proper to be by him appointed Executors or Tutors, as case may be. Meetings at Windhoek will be held before the Master, and in other places before the Magistrate.

R. B. SCHICKERLING,
Master of the High Court of South West Africa.

VERKIESING VAN EKSEKUTEURS EN VOOGDE.

Aangesien die Boedels van die persone, vermeld in die aangehegte lys, nie verteenwoordig is nie, word hiermee kennis gegee aan die nagelate eggenoot (as daar een is), erfgename, legatarisse en skuldeisers, en—in gevalle waar die byeenkoms vir die verkiesing van voogde belê word—aan die bloedverwante van vaders- en moederskant, en aan al die ander persone wat dit mag aangaan, dat byeenkomste met betrekking tot die verskillende boedels op die verneelde tye, datum en plekke gehou sal word vir die doel om 'n persoon of persone te kies vir goedkeuring van die Meester van die Hooggereghof van Suidwes-Afrika as geskik en bekwaam om deur hom as eksekuteurs of voogde, soos die geval mag wees, aangestel te word. Byeenkomste te Windhoek word voor die Meester, en in ander plekke voor die Magistraat, gehou.

R. B. SCHICKERLING,
Meester van die Hooggereghof van Suidwes-Afrika.

SCHEDULE./BYLAE.

Registered Number of Estate Geregistre. Nummer van Boedel	Name of the Deceased Surname Naam van Oorledene Familiennaam	Christian Name Voornaam	Occupation Beroep	Date and Place of Death Datum en plek van oorlyde	Date and Time of Meeting Datum en tyd van byeenkoms	Place of Meeting Plek van byeenkoms	Meeting Convened for election of Byeenkoms belê vir verkiesing van
32/1951	Schmitz	Marianne Klara Wilhelmine Auguste Emmy	Housewife	2/9/1944, Germany	6/4/1951, 10 a.m.	Windhoek	Excentor Datief
33/1951	Thomas	Armin Christian Julius	Clerk	30/5/1945, Germany	6/4/1951, 10 a.m.	Windhoek	Excentor Datief
56/1951	Liebenberg	Schak Willem Izak	Skrynerwerker	10/1/1951, Windhoek	6/4/1951, 10 v.m.	Windhoek	Eksekuteur Datief